JUMP COMICS

CAPTAIN TSUBASA: WORLD YOUTH

キャプテン翼 つばさ

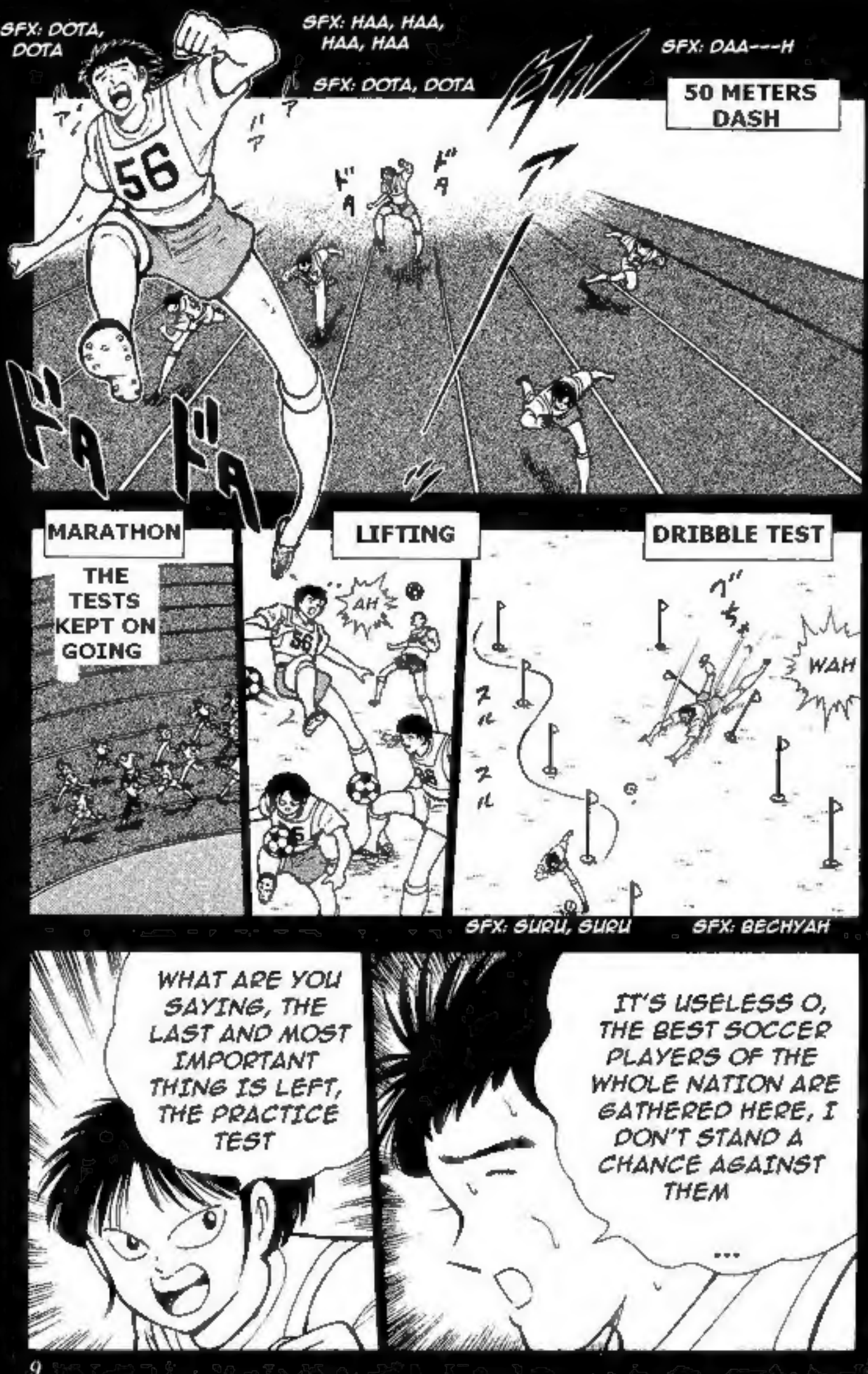
(ワールドユース編)

THE LIGHT INSIDE
THE PREDICAMENT!

TAKAHASHI YOICHI

CHINA YOUTH'S COUNTERATTACK!
CHINA'S POPULATION IS ABOUT 12 HUNDRED MILLIONS, CHINA IS REALLY A TREASURE OF CAPABLE PERSONS, THIS CHINA YOUTH TEAM WAS BUILT AFTER A BIG SELECTION TEST
INDEED
SFX: OOHWA--H
IM... IMPRESSIVE, O, EVERYONE CAME FOR TODAY'S TEST

SFX: BRO...
MORE PEOPLE ARE COMING BY BUS, FROM THE SHISEN PROVINCE, OR THE UNNAN PROVINCE
SFX: ZORO, ZORO
YEAH, TAKE CARE, SHUNKO
SO, I'M GOING, GRANDPA
SFX: GUOH
WE CAME HERE, WHAT'S THE POINT IN WORRYING NOW, HI
WILL I BE ALRIGHT, I WONDER IF MY HEIGHT WILL BE ENOUGH TO SUCCEED
UWAAH, SO MANY CAME
Y... YEAH
WE'RE CHILDHOOD FRIENDS, AND WE BOTH PROMISED TO BE CHINA'S REPRESENTATIVES
SFX: WAI, WAI, GAYA, GAYA


SFX: DOTA, DOTA
SFX: HAA, HAA, HAA, HAA
SFX: DOTA, DOTA
SFX: DAA---H
50 METERS DASH
MARATHON
THE TESTS KEPT ON GOING
LIFTING
AH
DRIBBLE TEST
WAH
SFX: SURU, SURU
SFX: BECHYAH
WHAT ARE YOU SAYING, THE LAST AND MOST IMPORTANT THING IS LEFT, THE PRACTICE TEST
IT'S USELESS O, THE BEST SOCCER PLAYERS OF THE WHOLE NATION ARE GATHERED HERE, I DON'T STAND A CHANCE AGAINST THEM
...

YOU'LL BE ALRIGHT, I'LL SEND YOU A PERFECT CENTERING

HERE, YOU'LL BE ABLE TO SHOW YOUR HEIGHT AND YOUR SPECIALTY, HEADING SHOOTS

WHAT IF WE ARE IN DIFFERENT TEAMS.....

B... BUT

FINE, SO, NUMBER 66 YOU REPLACE HIM

AH, SORRY, I'M NOT FEELING TOO WELL RIGHT NOW, I'D LIKE TO PLAY IN THE NEXT GROUP

YES

MID FIELDERS, NUMBER 50... NUMBER 55...

GOOD, HERE ARE THE MEMBERS OF THE NEXT GROUP, RED TEAM, DEFENDERS, NUMBER 61... NUMBER 65... NUMBER 72

YES

WHAT ARE YOU DOING

AH, SORRY, I'M ALRIGHT, I'M FEELING BETTER, I'LL BE ABLE TO PLAY, GIVE ME THE RED CORD

EH, HEY

EH

FORWARDS, NUMBER 56 AND NUMBER 71

O...

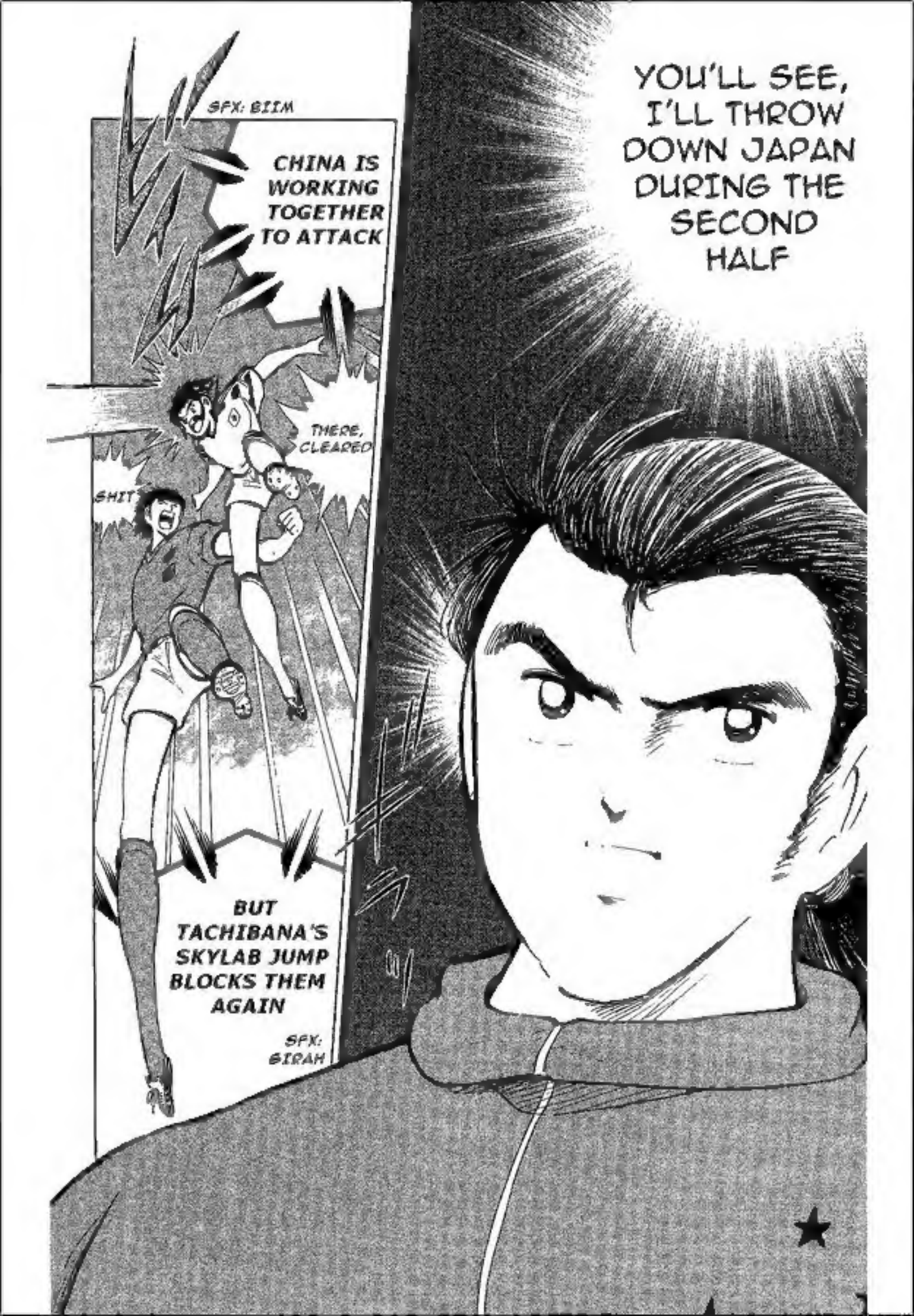
HEHEHE... WE'RE IN THE SAME TEAM

DURING THE PRACTICE TEST, I SCORED 3 GOALS WITH HEADERS THANKS TO O'S CENTERINGS, THAT'S HOW O AND I WERE SELECTED DURING CHINA YOUTH'S TESTS
HOORAY, THANK YOU, O
NUMBER 120, SELEC-TED
NUMBER 101, SELEC-TED
56
55
120
101
YEAH
DO YOUR BEST HI, DON'T LOSE
AND THANKS TO O, I WAS ABLE TO ENDURE THE HELLISH TRAINING CAMP BEFORE THE TOURNAMENT

SFX: HAA, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA

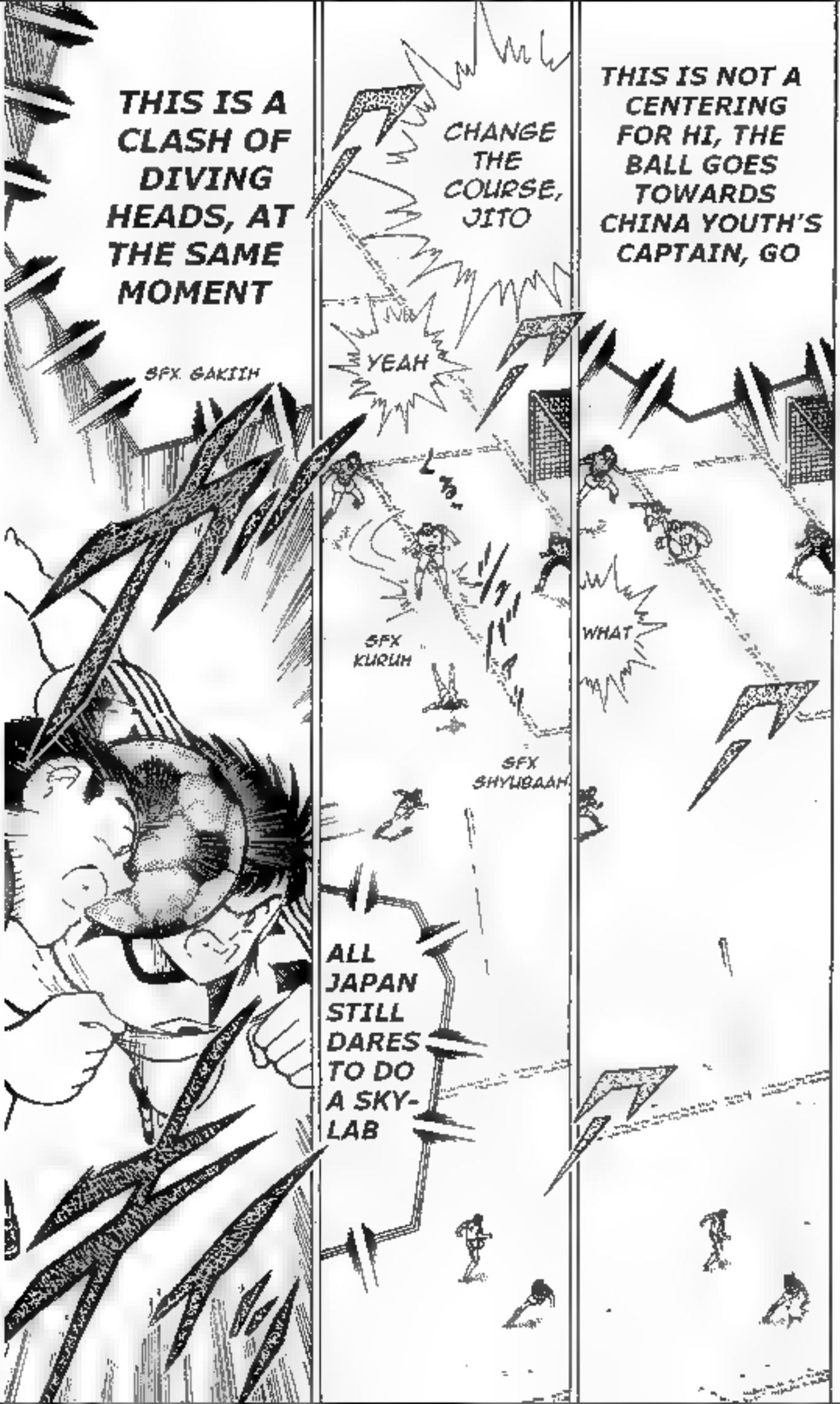
OF COURSE, CHINA, LED BY 2 GOALS, IS ATTACKING FIERCELY
THEREFORE, IN THIS MATCH, I MUST ABSOLUTELY SCORE WITH A CENTERING FROM O
YEAH !!
LET'S GO, WE MUST SCORE 1 GOAL FIRST
I BELIEVE IN EVERYONE BECAUSE THEY WENT THROUGH A BIG SELECTION TEST AND ENDURED A HELLISH TRAINING
SFX: GUN
SHO
SFX: SHYUPAAH

I'M JUST GETTING PREPARED TO PLAY IN THE SECOND HALF
WITH THE MIRACLE MEDICINE FROM GRANDPA
SFX: NURI, NURI
I'LL MASSAGE MY LEG... HERE
SFX: SARA
THESE FORELOCKS WILL HINDER ME
SFX: SAH
WHA ...
SFX: GABAH


YOU'LL SEE, I'LL THROW DOWN JAPAN DURING THE SECOND HALF
SFX: BIIM
CHINA IS WORKING TOGETHER TO ATTACK
THERE, CLEARED
SHIT
BUT TACHIBANA'S SKYLAB JUMP BLOCKS THEM AGAIN
SFX: GIRAH

KEEP YOUR COOL, IF THERE IS A PROBLEM OR IF I OVERDO IT, THERE WILL STILL BE MY TWIN BROTHER TO REPLACE ME
IN-DEED
NICE TACHIBANA, BUT WILL YOU BE ALRIGHT, THE SKYLAB PUTS A LOT OF STRAIN TO THE LEGS
29
SFX: SUTAH
THE FIRST HALF MAY END WITH THIS SCORE, 2-0
SH, SHIT, WE MUST QUICKLY SCORE 1 GOAL
JAPAN HOLDS ON IN DEFENSE
THEY MUST HAVE UNDERWENT A SEVERE TRAI-NING JUST LIKE JAPAN
THE SCORE IS 2-0 BUT THERE IS NOT A BIG DIFFERENCE OF ABILITIES BETWEEN JAPAN AND THIS CHINA YOUTH TEAM
SFX: ZUKIN, ZUKIN
AND THE EFFICIENCY OF HIS WRISTS IS DIMINISHING MORE AND MORE
SFX: ZUKIN, ZUKIN
ARE HUR-TING HIM MORE AND MORE
WAKABA-YASHI'S INJURIES
AS TIME IS PASSING BY
SFX: ZUKIN, ZUKIN

THEY ATTACK WITH O RUNNING ON THE RIGHT SIDE
CHINA IS KEEPING THE SAME TACTIC
SFX: DAA---
IT DOESN'T MATTER IF HE SENDS IT ISHIZAKI, I'LL STILL BE ABLE TO DEFEND WITH A SKYLAB
ISHIZAKI MARKS HIM ONCE AGAIN
EH
SFX CHIH
HE'S MAKING FUN OF ME
AH, BUT THIS IS
SFX GYUN
FINE, I WON'T MAKE MY CENTERING FOR HI, BUT QUICKLY MAKE A LOW CENTERING FOR GO
GO
SFX GISHII
GO
O
SFX: DAH


THIS IS A CLASH OF DIVING HEADS, AT THE SAME MOMENT
SFX. GAKIIH
CHANGE THE COURSE, JITO
YEAH
SFX KURUH
SFX SHYUBAAH
ALL JAPAN STILL DARES TO DO A SKY-LAB
THIS IS NOT A CENTERING FOR HI, THE BALL GOES TOWARDS CHINA YOUTH'S CAPTAIN, GO
WHAT

THIS TIME, HI SHO JUMPS TOWARDS THE BALL
I HAVE IT
CHAN-CE
THE BALL GOES AWAY
DAMN, I CAN'T DO THE SKYLAB IMMEDIA-TELY
SFX BAH
JITO, I'LL JUMP
MI-SUGI
GUWAH
SFX BASHYUU
ALL RIGHT
AND THIS TIME, MISUGI DOES A SKYLAB INSTEAD OF TACHIBANA

SHIT ! MUST AVOID (W)'S CENTERING
THEIR DUEL IS EVEN
NICE BLOCK, MISUGI

I MUST SCORE
HI SHO INSISTS ON SHOOTING THE BALL THAT WAS GOING AWAY AND USES HIS RIGHT LEG
HI SHO

BUT THE KEEPER WAKABAYASHI MANAGES TO REACT SOMEHOW, THIS IS A DIVING CATCH
AH, BUT THE BALL ESCAPES FROM WAKABAYASHI'S HANDS

UWAA----H, BUT THE KAICHOU* HI SHO FLUTTERS TOWARDS THE BALL THAT BOUNCED

*

WHAT

IT WON'T ESCAPE !!

AH, BUT THE BALL HITS THE GOAL BAR

I WON'T LET THIS CHANCE ESCAPE

CLEAR WE MUST CLEAR IT

SHI MITSURU

HOORAY, THIS MATCH IS NOT SETTLED YET NOW

IT'S IN, CHINA YOUTH FINALLY SCORED 1 GOAL

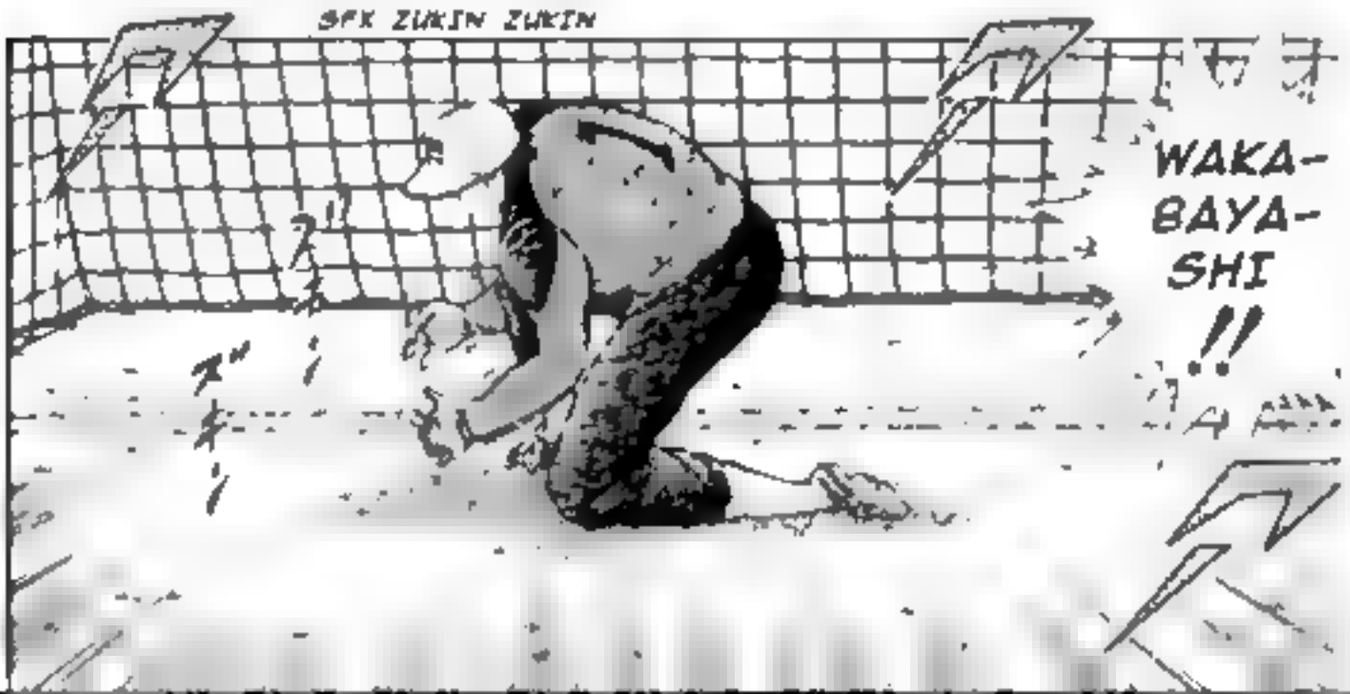
HE SHOT SCORED NUMBER-FULLY

HOORAY

JAPAN!
CHINA!

SFX WAAH
BECAUSE OF A NEGLI-GENCE
WE TOOK THIS GOAL ..

EH
APART FROM THAT .....
SORRY, I TOLD YOU TO LET THEM DO THE CENTERING, THAT WAS TOO MUCH


SFX ZUKIN ZUKIN
WAKA-BAYA-SHI !!

LOOKS LIKE I'LL HAVE TO REVERT BACK TO BEING A "PUNCHING KEEPER" DURING THE SECOND HALF
JAPAN
WAKA-BA-YA-SHI
WAKA-BA-YA-SHI

YEAH !!

THEY ARE ATTACKING IN JAPAN'S PART OF THE FIELD WITH A GOOD RHYTHM

SO, CHINA WHO RETURNED 1 GOAL, KEEPS THE SAME VIGOR

GOOD, LET'S GO, 1 MORE GOAL

YES, THAT'S THE RHYTHM GUYS

WE HAVE SET THE PACE DURING THE FIRST 2 GOALS, BUT CHINA IS PRESSU-RING US NOW

I MUST NOT LOSE BEFORE GOING BACK TO JAPAN

NO BALL !!

I MUST NOT LOSE THIS MATCH, IN ORDER TO SAVE MOM, THIS MATCH, I MUST ABSOLUTELY...

AH, BUT THIS IS A MIDDLE SHOOT FROM CHINA YOUTH'S CAPTAIN, GO

SFX DOSHYUU

GO, LET'S TIE

TO RECEIVE THE BALL AND GET A GOAL CHANCE IN THE FIRST HALF

AS A STRIKER, YOU MUST WAIT AT YOUR POSITION HYUGA, YOU MUST TRUST IN EVERYONE'S DEFENSE FROM THIS POSITION...

SFX RIRIRI---N
IT CAN'T BE BROTHER ALREADY
SFX GACHYA
YES, HYUGA HOUSE-HOLD
EH
THEY ARE ASKING FOR THE WHOLE FAMILY TO GO THERE
THE HOS-PI-TAL
THEN WHO IS
WHAT, IF IT'S NOT KOJIRO
Y... YES
WHAT
EH

IT'S A MATTER OF DAYS ...
!!
WHAT
HEY, WHAT DOES THAT MEAN, YOU GUYS DIDN'T MAKE HER REGAIN CONSCIOUS-NESS
DOCTOR, WHAT ON EARTH ARE YOU DOING
AH... MISTER
WHY DO WE HAVE TO GO THERE SUDDENLY
WHAT, DO YOU REALIZE WHAT YOU ARE SAYING
EH, WHO AM I, I'M A NEIGHBOR

WE DON'T WANT MOM TO JOIN DAD ALREADY
MOM
WE REALLY DON'T
HURRY
!!
HURRY AND COME BACK, BROTHER

BUT THE BALL COMES BACK TO CHINA
NICE, MISUGI
BLOCKED, MISUGI DIVED TOWARDS THE SHOOT COURSE, HIS PLAY PREVENTED THEM FROM SCORING WITH HIS BODY
CHINA KEEPS ON ATTACKING FIERCELY
WHAT !?

HOLD ON WHATEVER IT TAKES !!

TSU-BASA

JAPAN YOUTH

TSU-BASA

THIS IS THE FIRST TIME THAT HE MANIFESTS HIMSELF TO THE OTHERS IN THIS "OURNAMEN"

IN THIS TOURNAMENT, TSUBASA ALWAYS STAYED CALM AND ADAPTED HIS PLAY TO THOSE OF HIS TEAM MATES UNTIL THIS MATCH

TSUBASA ... IS SHOUTING

TSUBASA MUST HAVE REALIZED THE POTENTIAL OF CHINA YOUTH

TSU-BASA

HOLD ON, GUYS !!

YEAH !!

IT'S ONCE AGAIN FOR THE RIGHT SIDE, WHERE O IS RUNNING FORWARD

CHINA WAS ATTACKING IN THE MIDDLE OF THE FIELD, AND DOES A BIG SIDE CHANGE AT ONCE

WHAT ...

WE'RE COUNTING ON YOU AGAIN, O

THERE !!

SEND A CENTERING TO SCORE THE TYING GOAL

I DON'T KNOW WHY I HAVE THIS BAD FEELING, BUT IT'S THERE

I HAVE THE FEELING THAT THE MATCH WILL TURN BAD IF THEY TIE

.....

SHIT IF WE LOSE THE BALL LET'S TAKE IT BACK AT ONCE

THIS IS A BAD SITUATION

BUT CHINA IS MOVING QUICKLY AND WITH MUCH VIGOR, SURROUNDING MISAKI

BY BARASH

BY BISHIN

GOOD THE BALL IS OUT

BECAUSE OF THE DANGEROUS SITUATION, MISAKI ESCAPES BY CLEARING THE BALL TOWARDS THE SIDE LINE

AH, BUT DIRECT CUT FROM MISAKI WHO FORESAW THIS PASS

BY BASHIN

WELL DONE, MISAKI

DIADORA

WHAT
AH, BUT THE BALL IS NOT GOING TOWARDS THE SIDE LINE
SFX: GYUN
IT WASN'T A WAY TO ESCAPE, THIS IS A MAGNIFICENT BOOMERANG PASS FROM MISAKI
SFX: DA----H

CHANGING AT ONCE A DESPERATE SITUATION, A PINCH, INTO A PERFECT GOAL CHANCE
TSUBASA DIVES TOWARDS THE BALL WITHOUT A MOMENT'S DELAY

I'M COUNTING ON YOU HYUGA !!

GO

DA... DAMN

GOOD, TSUBASA !!

IS THE BEST SPEEDY DEVELOPMENT THAT CAN HAPPEN IN SOCCER

SFX
BASHYUU

THE SITUATION WAS COMPLETELY REVERSED IN AN INSTANT

TSUBASA SENDS THE BALL FORWARD AT ONCE, KICKING MISAKI'S PASS WITH A DIRECT JUMPING VOLLEY PASS

CO, HYUGA

Z!

HYU-GA

BEK BOMM

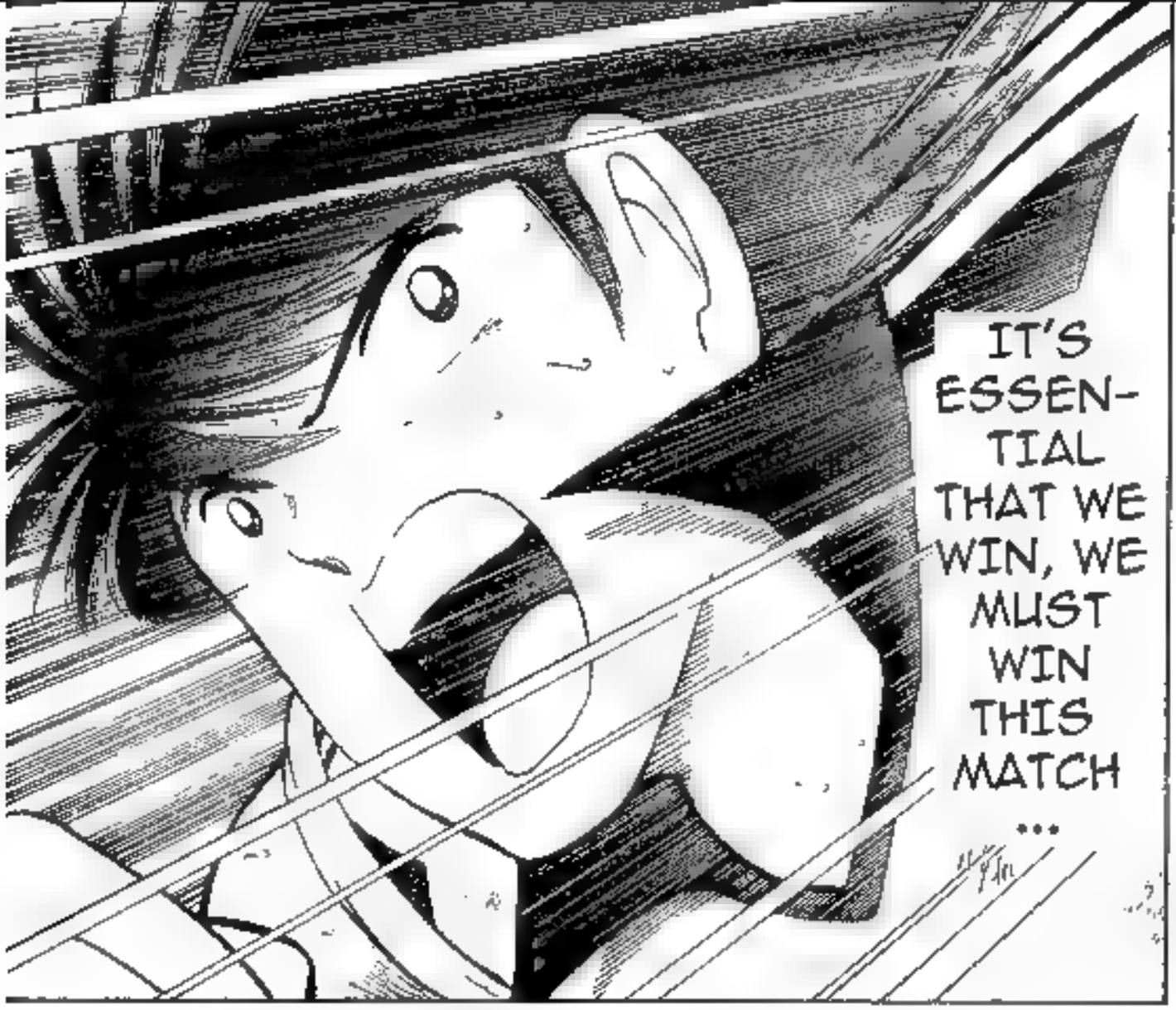
YES !!

THE SITUATION WAS REVERSED IN AN INSTANT, IT HAS been A LONG TIME SINCE ALL JAPAN HAD A GOAL CHANCE

BEK CLAM

HE SENT IT FORWARD TO HYUGA

THIS GUY MUST NOT SHOOT
SMASH HIM
GO BACK
DAMN !!
SFX BABABABABABABA
CHINA YOUTH IS EAGERLY MARKING HYUGA
HYUGA
RIGHT NOW NITTA IS FREE
THEY ARE ALL MARKING YOU, HYUGA


IT'S ESSEN-TIAL THAT WE WIN, WE MUST WIN THIS MATCH ...

SFX: ZAA..
SFX: SARAH
I'M HOME
WEL-COME HOME, DAD
IT TOOK YOU QUITE SOME TIME
YEAH, THE ROADS ARE DIFFICULT WHEN IT'S RAINING
I CAN'T PLAY SOCCER BECAUSE OF THE RAIN
CHEH, IT'S DULL
SFX POON

I FINALLY BECAME A REGULAR IN MEIWA FC
DAD, I DID IT
WHAT, KOJIRO
IT'S TRUE, I'M NOT LYING
REALLY, THERE ARE PLAYERS OF 5TH AND 6TH GRADE AND YOU ARE ONLY IN 4TH GRADE
REALLY IN A BAD SHAPE, IT CAN'T BE MORE TATTERED
YEAH
HM!? THIS SOCCER BALL IS
HO-H
COACH KIRA TOLD ME THAT I WAS GOING TO BE AMONG THE STARTING MEMBERS FOR TOMORROW'S MATCH
THIS BALL IS IN THIS SHAPE BECAUSE YOU DID YOUR BEST TO BECOME A REGULAR

REALLY, DAD
ALL RIGHT !! TOMORROW IS A SALARY DAY, TO CELEBRATE THE FACT THAT YOU BECAME A REGULAR, I'LL BUY YOU A NEW SOCCER BALL
SFX: PASHII
YEAH !!
GOOD, SO IT'S A PROMISE, DAD
HOORAY !!
SO DURING TOMORROW'S MATCH I'LL SCORE FOR SURE AND WE WILL WIN FOR SURE
SFX: HAHAHAHA...
I'D BE REALLY GLAD IF YOU COULD DO YOUR BEST IN YOUR STUDIES AS WELL

HE MUST BE QUITE A TECHNICIAN IF HE IS AMONG THE STARTING MEMBERS INSTEAD OF A SIXTH GRADE PLAYER
THIS GUY COULD BE A BIG ASSET
GO OVER THERE
COME ON TAMAKI FC
RUN, RUN

THIS GUY IS JUST GOING THROUGH FORCIBLY

SORYAA

BECAUSE OF THE RAIN, THE GROUND WAS SLOPPY AND I COULDN'T PLAY LIKE I WANTED TO DURING THE SECOND HALF
OUR DEFENSE REALLY SUCKS, WE'LL NEED A GOOD GOAL KEEPER OR IT WILL BE USELESS
A---H, THEY REVERSED THE SCORE AND WE LOST 4-3
SFX: BOM, BOM
BUT NEVER MIND, I WAS AMONG THE STARTING MEMBERS FOR THE FIRST TIME AND MANAGED TO SCORE 2 GOALS
HM
OH YEAH, TODAY DAD WAS GOING TO BUY ME A NEW SOCCER BALL, HE MUST BE BACK HOME NOW, GOO---D, LET'S HURRY
BRO! IT'S DAD .....
SFX: BACHYA, BACHYA

EH
DAD HAD A CAR ACCI-DENT
SORRY DAD
BRO-THER

I HAVE SAID THAT I WOULD WIN THIS MATCH AND WE HAVE LOST...
I COULDN'T KEEP THE PROMISE I MADE TO DAD
SO NOW, DAD IS...
BE-CAUSE I HAVE LOST, DAD IS...
FROM THIS DAY ON, HYUGA KOJIRO BECAME A MAN OBSESSED ABOUT "VICTORIES" MORE THAN ANYTHING ELSE

SFX WA-
MARK HIM
I MUST WIN, IF I WIN THIS MATCH, THEN MOM WILL BE SAFE
I BELIEVE THAT IT CAN SAVE MOM BECAUSE FIGHTING AND WINNING THIS MATCH IS THE ONLY THING I CAN DO NOW
WHA .....
HYUGA

IT HAS BEEN A WHILE SINCE WE LAST SAW HYUGA BREAKING THROUGH WITH HIS CHOKUSEN TEKI DRIBBLE*

*"STRAIGHT LINE DRIBBLE"

BUT THIS IS HYUGA'S TRUE WORTH

AH, BUT HYUGA BREAKS THROUGH FORCIBLY

UWAA-
A---H

HYUGA BROKE THROUGH HIS MARKERS JUST LIKE THAT

WHAT
!!

NO NEED TO USE MY SAIOU SHOOT

HYUGA IS ALREADY IN SHOOT POSITION

I'LL TEACH THEM IF I PLAYED IN THIS MATCH, THESE GOALS WOULD HAVE BEEN

HYUGA IS FREE AND ONLY THE KEEPER IS LEFT IN FRONT OF HIS EYES

RE-ESP-
SED
BY MY
MANDOU
SHUU
SOKU
JIN
HOU!

HE STRIKES

GO, A TIGER SHOT !!

CHINA YOUTH COULD HAVE SCORED THE TYING GOAL "

3-1, CHINA YOUTH IS DISTANCED ONCE AGAIN, IT'S A PRECIOUS GOAL FROM HYUGA

NICE SHOOT

WELL DONE HYUGA!

GOOD

WE WILL WIN THIS MATCH !!

SFX: ZUBAAH

IT'S IN, GOANNNN NNNNNNN NNNNN NNNL

SHO !

GOOO. THIS IS THE TIMING

I'LL GET THIS OVER WITH DURING THE SECOND HALF ALL JAPAN YOUTH

CAPTAIN TSUBASA

JUMP COMICS

(ワールドユース編)

キャプテン翼

VOL. 10

高橋陽一

弱地の中の光！の巻

キャプテン翼 (ワールドユース編) 10

高橋陽一

☆3262

集英社

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:
THANKS
TACHYON
ABDULQADER ZENIDDEEN

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

THE LIGHT INSIDE THE PREDICAMENT!
AH, BUT HERE IS THE WHISTLE FOR THE END OF THE FIRST HALF
THIS IS PROMISING FOR ALL JAPAN YOUTH, THANKS TO THE ACE HYUGA WHO SCORED IN 4 SUCCESSIVE MATCHES. THEY ARE LEADING BY 2 GOALS, 3 1, AGAINST THE STRONG OPPONENT THAT IS CHINA

THAT'S IT, THAT'S IT, ALL JAPAN

YOU DID A NICE DEFENSE WITH YOUR SKYLAB AGAINST THE SCORER HI SHO'S HEADERS, MASAO

HE HE HE ...

OUR TEAM IS IN PERFECT FORM, OKAY

ALL RIGHT, WE ARE LEADING BY 2 GOALS

BUT DURING THE SECOND HALF, I WILL HAVE TO REVERT BACK TO BE A PUNCHING KEEPER, WITH TAPINGS ON MY HANDS

WAKA-BAYA-SHI

MY WRISTS ENDURED THE FIRST HALF SOMEHOW

WAKA-BAYA-SHI ...

SFX ZUKIN, ZUKIN,

ZUKIN, ZUKIN

THANK YOU, WAKA-BAYA-SHI

WE TOOK ONLY 1 GOAL DURING THE FIRST HALF THANKS TO WAKABAYASHI WHO COULD CATCH THE BALLS BECAUSE HE DIDN'T DO PAINKILLER INJECTIONS AND DIDN'T HAVE TAPINGS ON HIS HANDS

SHIT

A DIFFE-RENCE OF 2 GOALS

DAMN

WE SHOULD HAVE PREVENTED THIS GUY FROM SCORING THIS LAST GOAL

GUYS, KEEP YOUR COURAGE !!

YOU'LL SEE I WILL DO MY BEST TO DEFEND THIS DIFFERENCE OF 2 GOALS UNTIL THE END OF THE MATCH

I KNOW THAT IF WE SCORED 3 GOALS DURING THE FIRST HALF, IT'S BECAUSE EVERYONE DID HIS BEST TO PROTECT MY HANDS

JAPAN

YOUT TEA

SFX ZUKIN, ZUKIN, ZUKIN, ZUKIN

SHO ...

GOOD, THE RHYTHM IN THE FIRST HALF WAS GOOD, KEEP IT FOR THE SECOND HALF

I LOOK AFTER OUR DUEL DURING THE SECOND HALF, ALL JAPAN

YEAH

YEAH

Y... YOU

KEH, HOW CAN YOU SAY THAT IT WAS A GOOD RHYTHM

SHO

MY ENTRY DURING THE SECOND HALF WILL BE EVEN MORE INTERESTING THIS WAY IN THIS MATCH

OUR VICTORY WOULD HAVE BEEN NATURAL IF YOU MANAGED TO TIE OR MORE

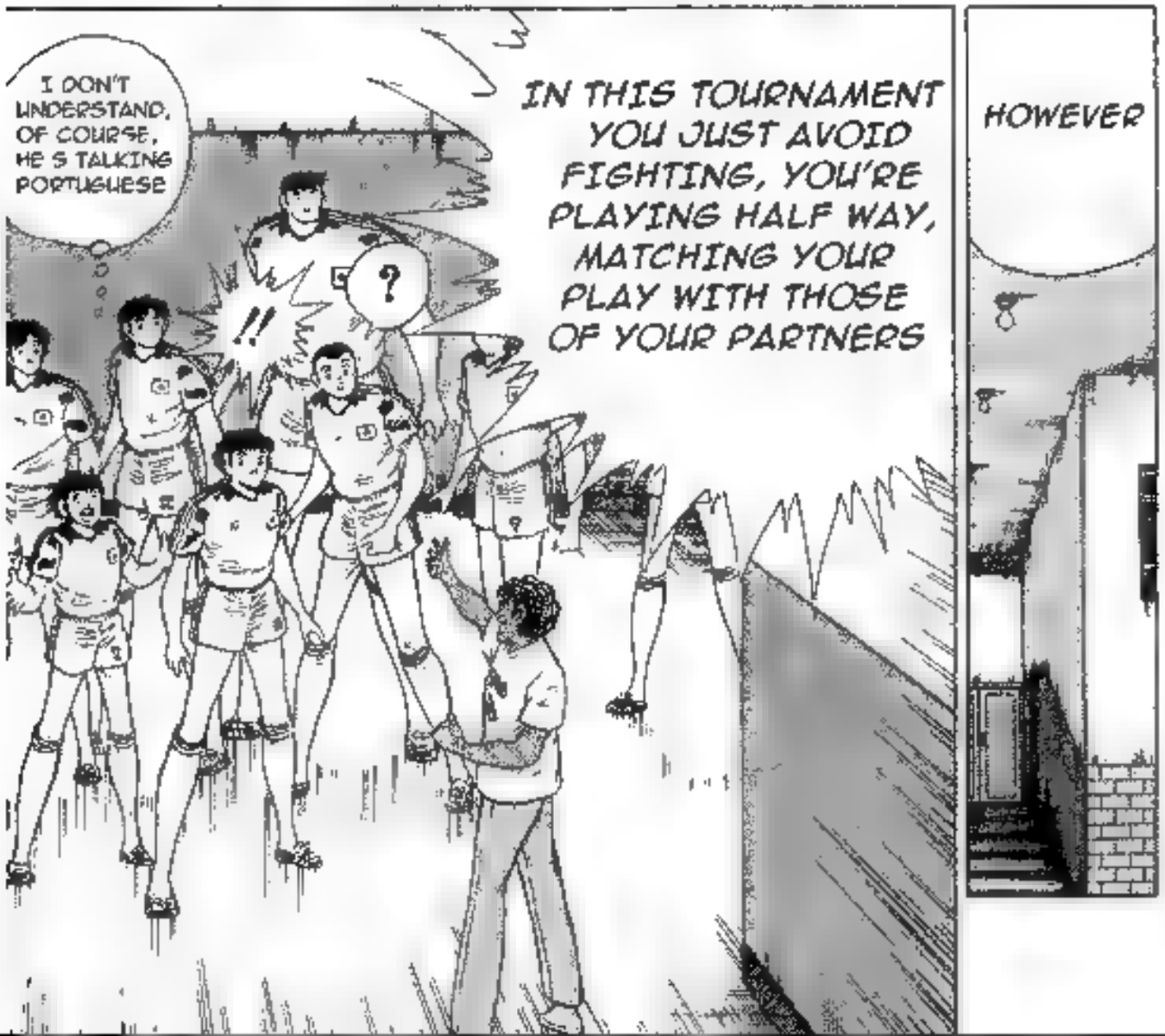
GUYS, IT'S JUST LIKE SHO SAYS, DON'T FEEL DOWN, KEEP YOUR SPIRITS UP FOR THE SECOND HALF

WE KNOW THE BEST THAT WHEN SHO ENTERS, THE TEAM WILL BE ABOUT TEN TIMES STRONGER

YEAH
WHAT, TSUBASA, ISN'T HE YOUR FRIEND..... IN BRAZIL
PEPE !!
UMBRO
HE'S A PRO SOCCER PLAYER, I MET HIM DURING SAO PAULO FC'S SELECTION TEST, WE'RE STAYING IN THE SAME ROOM OF THE DORMITORY
FOR HOW LONG DO YOU INTEND ON PLAYING HALF WAY LIKE THIS, TSUBASA
EH

COACH ROBERTO HAS SENT ME HERE ON A MISSION
YOU MUST BE AWARE THAT I WAS CHOOSEN BY ROBERTO TO BE A BRAZIL YOUTH REPRESENTATIVE

ROBERTO BELIEVES THAT BRAZIL'S STRONGEST RIVAL DURING THE WORLD YOUTH WILL BE TSUBASA AND JAPAN
THIS MISSION IS TO OBSERVE YOUR PLAY IN THE ASIAN TOURNAMENT


I DON'T UNDERSTAND, OF COURSE, HE S TALKING PORTUGUESE
?
!!
IN THIS TOURNAMENT YOU JUST AVOID FIGHTING, YOU'RE PLAYING HALF WAY, MATCHING YOUR PLAY WITH THOSE OF YOUR PARTNERS
HOWEVER

I CAME HERE TO SEE YOUR WORLD FIRST CLASS LEVEL OF PLAY, THE ONE THAT DEFEATED SANTANA, BRAZIL'S N°1
FOR HOW LONG DO YOU INTEND TO KEEP ON FIGHTING AT AN ASIAN LEVEL, AND A YOUTH LEVEL MOREOVER, TSUBASA

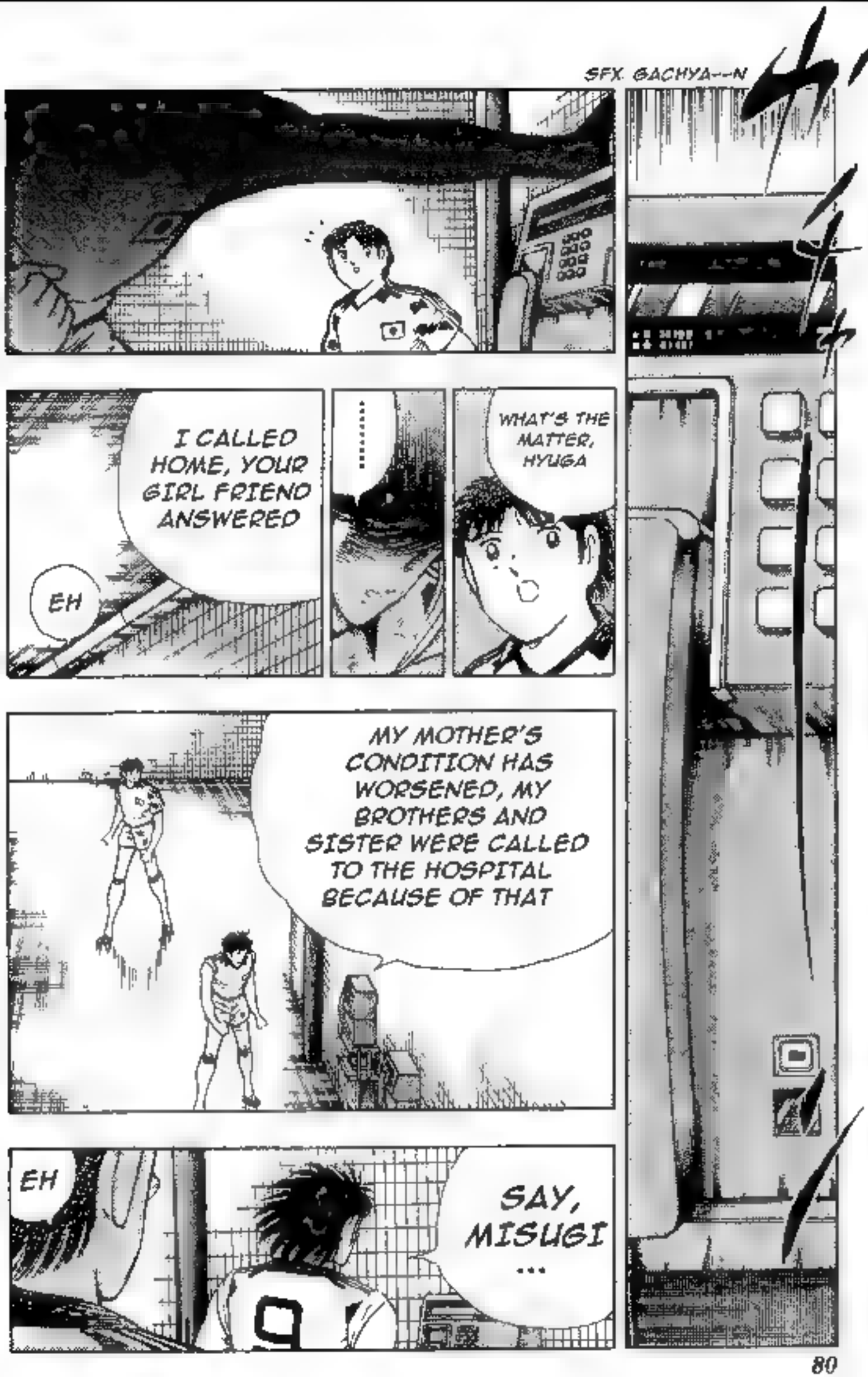
BUT YOU'LL BREAK YOUR PROMISE WITH ROBERTO, THERE IS NO WAY THAT YOU WILL FIGHT YOUR WAY THROUGH THE FINAL OF THE WORLD YOUTH
IF YOU GO ON LIKE THIS... THE JAPANESE TEAM MAY WIN AND GET PAST THE ASIAN PRELIMI-NARIES
UMBRO
SFX KUCUH

NO WAY
BUT WAKABAYASHI, EVEN IF THIS MATCH ENDS IN A DRAW, YOU'LL BE QUALIFIED FOR THE FINAL TOURNAMENT, THERE IS A DIFFERENCE OF 2 GOALS DON'T OVERDO IT..
OF COUR-SE
THE SE-COND HALF
SHO SHUNKO IS CHINA'S "ACE GOROSHI*", WHO DESTROYED CHA'S RIGHT LEG, WHO IS PLAYING IN THE BUNDESLIGA LIKE ME
DURING THE SECOND HALF, CHINA WILL MAKE THIS MAN, SHO, PLAY
YOU REALLY WANT TO PLAY IT AS WELL, WAKABA-YASHI
*=ACE KILLER
OUR AOI SCOUTED THIS GUY'S ABILITIES
I'LL BE ALRIGHT, DOCTOR
I CAN'T LEAVE THE FIELD WITHOUT FIGHTING SHO

THE PERPETRATORS OF MY HAND'S INJURIES ARE BRYAN CRUYFFORD AND STEFAN LEVIN. I WANT TO MEET THESE GUYS FOR SURE DURING THE WORLD YOUTH AND MAKE THEM PAY FOR WHAT THEY DID TO MY HANDS !!

SO, UNTIL THEN, I WILL NEVER

BE SMASHED !!


SFX. GACHYA--N
I CALLED HOME, YOUR GIRL FRIEND ANSWERED
EH
.....
WHAT'S THE MATTER, HYUGA
MY MOTHER'S CONDITION HAS WORSENED, MY BROTHERS AND SISTER WERE CALLED TO THE HOSPITAL BECAUSE OF THAT
EH
SAY, MISUGI ...

JAPANESE DOCTORS TOLD ME THAT
MY MOTHER HAS JUST HURT HER HEAD BECAUSE SHE FELL UNCONSCIOUS
SFX: GYUH
THEY ALLOWED YOU TO PLAY SOCCER ONCE AGAIN
YET THEY CAN'T SAVE MY MOTHER'S LIFE !!
SFX: BAGAAH
SFX: BAH
SORRY .....
IT WASN'T MY INTEN-TION TO HURT YOU .....
NO ...

SFX GYUU------H

SFX PACA

BEFORE THE BEGINNING OF THE SECOND HALF, CHINA YOUTH SUBSTITUTED THE MID FIELDER KYO BY SHO

GOOD, WITH THIS WIND ON OUR BACK, HEAVEN IS OUR ALLY

SFX BABAAH

HE'LL PLAY, JUST AS I THOUGHT

SFX BUCHIH

WILL JAPAN MANAGE TO PROTECT THEIR 2 LEADING GOALS

THE SECOND HALF WILL BEGIN IN THE SENAYAN STADIUM, THE WIND IS NOW BLOWING IN THE SKY

THE CHINESE PLAYERS, LED BY 2 GOALS, ARE THE FIRST TO COME BACK

EVEN THOUGH THE WIND IS BLOWING, OR DOES IT ANNOUNCE ANOTHER KIND OF DEVELOPMENT FOR THE SECOND HALF

WE HAVE NEWS THAT THE TYPHOON NUMBER 17 IS DRAWING NEAR INDONESIA, JAKARTA

TSUBASA, I DON'T KNOW WHAT HE TOLD YOU, BUT RIGHT NOW YOU HAVE TO FOCUS ON THIS MATCH

ISN'T WORTHY OF THE WORLD

ALL RIGHT, LET'S GO FOR THE SECOND HALF

BUT JUST LIKE PEPE SAID, LIKE THIS, ALL JAPAN YOUTH

FOLLO-WING CHINA, HERE IS ALL JAPAN YOUTH

SHO SHUNKO

10

BUT I DID SO BECAUSE I THOUGHT THAT IT WAS FOR THE SAKE OF THE ALL JAPAN YOUTH TEAM

IT'S TRUE THAT MY INTENTION WAS TO PLAY BY USING EVERYONE'S STRENGTH AS MUCH AS POSSIBLE

EH

TSU-BASA !!

NO, IT WON'T BE GOOD IF I DO THIS NOW, MY PASSES WON'T REACH THEM, AND THE TEAM WILL BE CONFUSED...

RI... RISKY

THIS FIERCE SPEED HE USES TO DIVE TOWARDS THE OPPONENT, THIS DASH STRENGTH IS SHO'S GREATEST WEAPON

I SHOULDN'T MATCH MY PLAY TO EVERYONE'S, I SHOULD PULL THEM SO THEY CAN FOLLOW WHEN I PLAY WITH ALL MY STRENGTH

!!

SO, THE SECOND HALF STARTS WITH ALL JAPAN'S KICK OFF

YEAH, SORRY

SFX PIIIII

GOOD, I HAVE IT !!

SFX. SHYUBAAAAH

ALL JAPAN YOUTH'S CAPTAIN, TSUBASA, WAS SMASHED BY THE TERRIBLE SLIDING TACKLE FROM SHO, WHO JUST ENTERED

UWAAAH

THAT'S ST. SHO

AH, BUT CHINA ALREADY TAKES THE BALL IN THE MIDDLE OF THE FIELD, IN THE CENTER CIRCLE

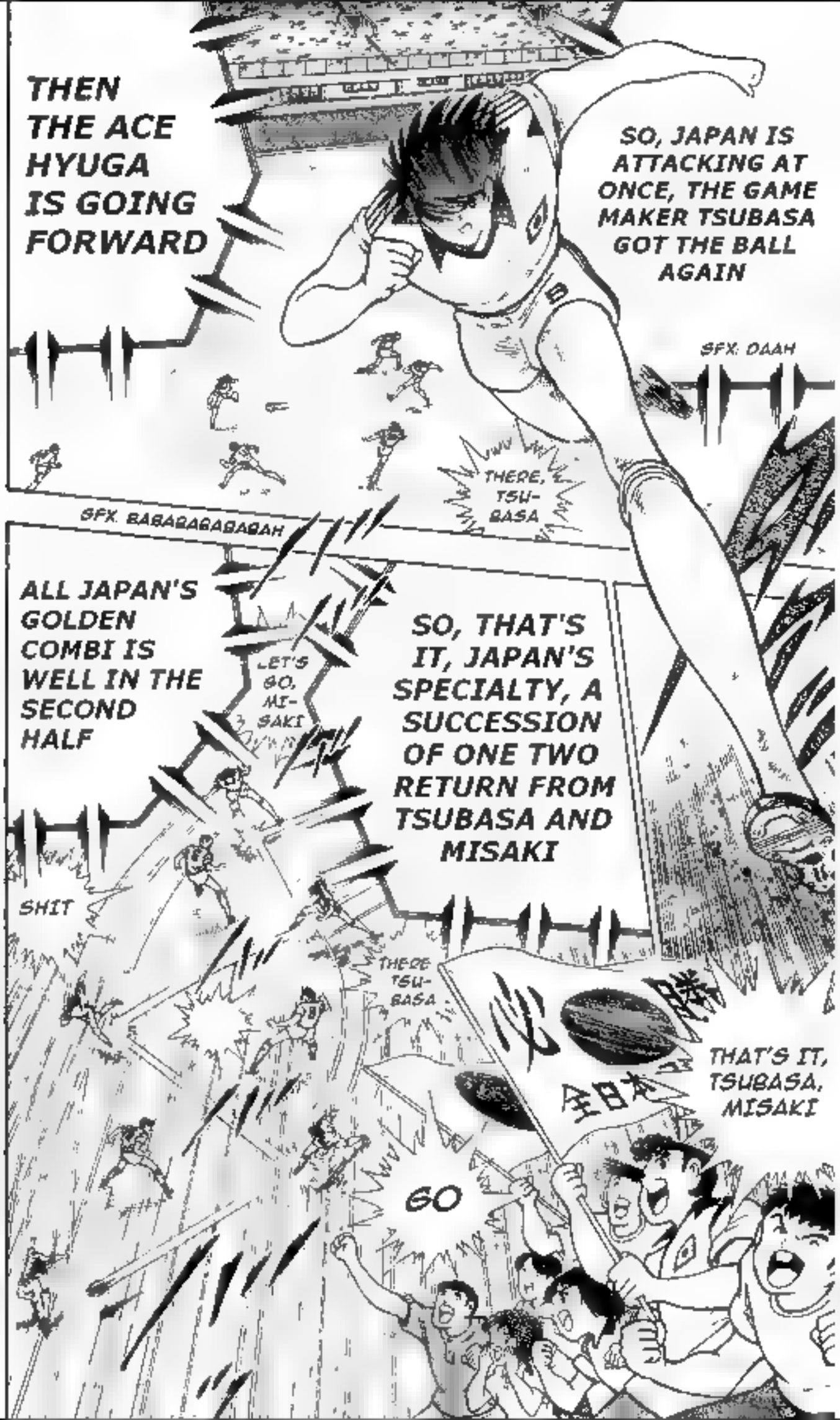
TSU-
BASA

WE MUST QUICKLY SCORE A LARGE QUANTITY OF GOALS TO SETTLE THIS MATCH AT ONCE

YOU'RE TOO SLOW, TSUBASA

NICE HYUGA

うおおお


THEN THE ACE HYUGA IS GOING FORWARD
SO, JAPAN IS ATTACKING AT ONCE, THE GAME MAKER TSUBASA GOT THE BALL AGAIN
SFX: DAAH
THERE, TSU-BASA
SFX: BABABABABABAH
ALL JAPAN'S GOLDEN COMBI IS WELL IN THE SECOND HALF
LET'S GO, MI-SAKI
SO, THAT'S IT, JAPAN'S SPECIALTY, A SUCCESSION OF ONE TWO RETURN FROM TSUBASA AND MISAKI
SHIT
THERE TSU-BASA
THAT'S IT, TSUBASA, MISAKI
GO

YES, GO
SAY, WHY AREN'T YOU MARKING THE NUMBER 9
HYUGA IS MORE FIRED UP
BESIDES HE'S LESS MARKED NOW THAN DURING THE FIRST HALF
GOOD, HERE TSUBASA
SHO TOLD ME TO DO SO
SFX: BISHYUUH
ALL JAPAN'S SURE VICTORY SCORING PATTERN
THIS IS A THROUGH PASS FROM TSUBASA TO HYUGA
SFX: DAAH
GOOD, NICE PASS, TSUBASA
SFX: BAMH

THAT'S IT, THIS IS SHO'S ...

A-----H, BUT SHO IS GOING TO BLOCK HYUGA'S SHOOT, NO, RATHER THAN BLOCK IT... IT LOOKS LIKE SHO SHUNKO IS GOING TO REPPEL HYUGA'S SHOOT

SFX SHYUKAA

*=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN

HANDOU SHUU SOKU JIN HOU* !!

SFX SHYUBAA

!!

!!

IT'S ALREADY MY CHANCE" I HAD THE RIGHT TIMING DURING THE FIRST HALF, HERE IS MY...

EAT THIS, THIS RAIJU SHOOT WILL MAKE IT A DIFFERENCE OF 3 GOALS

SFX ZAH

!!

I SEE. THIS SHOOT WAS DIFFERENT FROM THE ONE HE DID DURING THE FIRST HALF

THIS GUY HAS HIT HIS OWN FOOT ON THE GROUND AND USED THE REACTION TO KICK AN EVEN STRONGER SHOT. THAT'S WHY MY TIMING WAS WRONG

I'LL DEFEAT YOU AND I WILL SEE A GENUINE "DRAGON" THANKS TO YOU

BUT IT PLEASES ME MUCH A LOT

WHAT A GUY REALLY I DIDN'T EXPECT THIS FROM HIM

BYE NYAN

BESIDES I THOUGHT THAT MY DAIJU SHOOT WOULD BLOW HIM AWAY THIS MAN WHO SMOKES HAS STRONGER LEGS AND LUNGS THAN I EXPECTED

SHIT HE DIVED TOWARDS ME AT AN UNTHINKABLE SPEED JUST LIKE AOI SAID

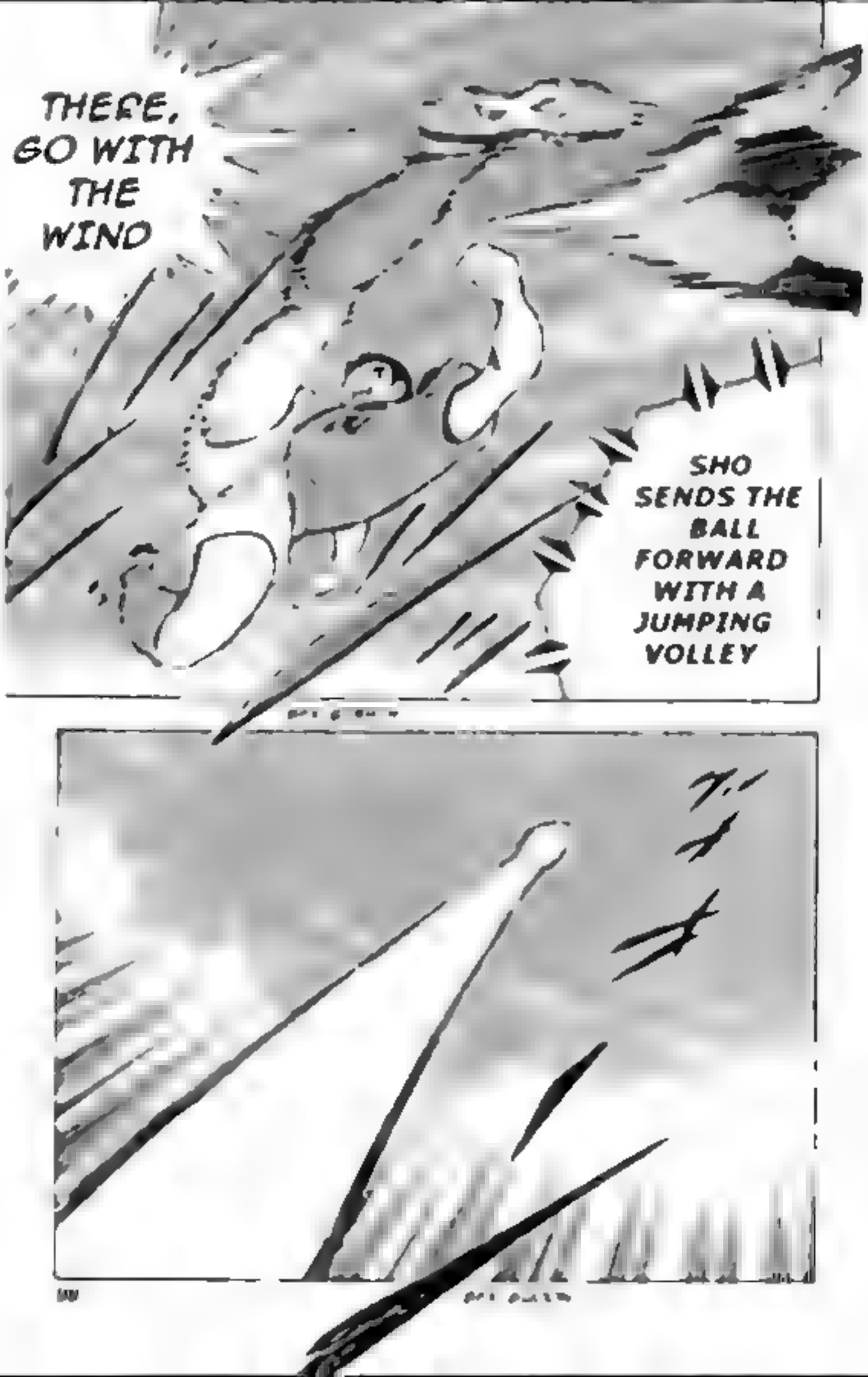
NO WAY... MY TIMING WAS TOO EARLY..

AH, BUT THEY KICK AT THE EXACT SAME MOMENT, THE BALL GOES AWAY REALLY HIGH IN THE AIR

BYE BYUBO-OOOOOH

MY DAIJU SHOOT WAS

SHIT, I WISH I COULD PLAY THIS MATCH TO FIGHT AGAINST SHO
AOI
THE BALL IS STILL HIGH IN THE AIR, IT DIDN'T FALL YET
SHO JUMPS TOWARDS THE BALL
BUT HE'S LAUGHING
SHO FAILED HIS HANDOU SHUU SOKU JIN HOU"
I'D LIKE TO USE YOU AGAIN RIGHT NOW TO MAKE MY "HANDOU SHUU SOKU JIN HOU" BUT IT WILL BE IMPOSSIBLE WITH YOUR LEG IN THIS STATE


THERE, GO WITH THE WIND
SHO SENDS THE BALL FORWARD WITH A JUMPING VOLLEY

I'M COUNTING ON YOU, HI !!
SO, CHINA'S FORWARD HI JUMPS TOWARDS THIS HIGH BALL
YEAH !!
DAMN, GO BACK !!
PUSHED BY A STRONG WING IN THE SKY, THE BALL CAME AT ONCE NEAR CHINA YOUTH'S FRONT LINE, THE SITUATION WAS QUICKLY REVERSED

SFX PIETH!
IM WHAT I ALREADY HAVE LES COMIN'
HIS JUMP ISN'T HIGH ENOUGH
DANGEROUS BROTHER'S LEGS CAN'T TAKE IT ANYMORE
GOOD JITO, LAUNCH THE SKYLAB
SFX SHYUBAAN
YEAH
OKAY
GOOD
ALL JAPAN DEFENDS WITH TACHIBANA JUMPI---NG

BUT WAKABAYASHI IS ABSOLUTELY CONFIDENT WHEN IT COMES TO SHOOTS DONE FROM OUTSIDE OF THE PENALTY AREA. HE REACTS TO THE BALL THAT BOUNCES ONCE ON THE GROUND AND DEFENDS BY PUNCHING IT AWAY

I HAVE I------T !!

SH SHIT

THAT'S WORTHY OF THE S.G.G.K., WAKABA-YASHI

WHY MY REACTING SHOT CAN'T GET IN

THE DEFENDER SODA CLEARS THE BALL WITHOUT A MOMENT'S DELAY

WITH HIS SPECIALTY, A JUMPING HEAD, HE AIMED ACCURATELY FOR THE BOTTOM LEFT SIDE OF THE GOAL

HI SHO WINS THIS GREAT DECISIVE BATTLE IN THE AIR

EH !!

SFX
DAHSHYUBAAH

AH, BUT A BLACK SILHOUETTE QUICKLY REACTS TO THIS CLEARED BALL

IT'S SHO, WHO PASSED THE BALL FORWARD,

SHO WENT UP ALL THE WAY HERE BEFORE WE KNEW IT

IT'S IN, CHINA YOUTH SCORED AS SOON AS THE SECOND HALF BEGAN

NICE SHOT

WELL DONE, SHO

3-2, AS SOON AS THE SECOND HALF BEGAN, THERE IS ONLY A DIFFERENCE OF 1 GOAL FOR CHINA, MEANING THAT THE MATCH IS FAR FROM OVER
SHO, WHO SCORED, TAKES THE BALL IN ALL JAPAN'S GOAL ON HIS OWN TO HASTEN THE MATCH
SFX WAAAAAA
SAN
SFX BAM
AND PUTS IT IN THE CENTER CIRCLE
SFX TAAAH

THAT WAS WORTHY OF YOU, USING YOUR "HANDOU SHUU SOKU JIN HOU"" ON THE CLEARED BALL
WELL DONE SHO, THERE IS ALREADY A DIFFERENCE OF 1 GOAL ONLY
*=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN
SFX CHICHICHI
NOT A "SOKU JIN HOU"**
NO, JUST NOW IT WAS JUST A "HANDOU SHUU"*
***=FAST KICK QUICK GUN
**=REACTIVE KICK
BUT IT WILL BE DIFFERENT FOR THE TYING GOAL, I WILL SCORE WITH MY GREATEST "HANDOU SHUU SOKU JIN HOU""
SO SORRY I DIDN'T NOTICE THAT HE WAS HERE
SHIT, WE WOULDN'T HAVE TOOK THAT GOAL IF I COULD HAVE CAUGHT IT
OKAY O MI SHO
YEAH
NO, OUR COACHING* WAS AT FAULT
JAPAN
*=SHOUTING TO INFORM ON THE OPPONENT'S POSITION

RIGHT, HYUGA KOJIRO

PFF PFFFFF!!
LET'S GO AND USE OUR ATTACKING SOCCER !!
GUYS, LET'S STOP BEING ON THE DEFENSIVE, AND GIVE BACK THE GOAL THAT WE TOOK
YEAH
SO, THE MATCH GOES ON AND JAPAN HAS THE BALL

BY SMASHING THE STARTING POINT OF THE JAPANESE ATTACKS, ALL JAPAN'S GOLDEN COMBI, TSUBASA AND MISAKI

YEAH!

SO, ALL JAPAN IS AWARE THAT THERE IS ONLY A DIFFERENCE OF 1 GOAL NOW, AND OF COURSE THEY WANT TO SLIDE THROUGH CHINA YOUTH'S DEFENSE WITH TSUBASA AND MISAKI'S COMBI

LET'S GO MISAKI

10

!!
AH, BUT CHINA WHO FINALLY MANAGED TO REDUCE THE DIFFERENCE OF GOALS BY 1 WITH GREAT TROUBLES, IS READY TO STOP JAPAN'S ATTACK AT ALL COSTS, THE TWO FORWARDS, O AND HI SHO, HAVE TAKEN A DEFENSIVE POSITION
SFX OADAH
10
11
THE FIRST ONE IN THE MIDDLE OF THIS STIFF DEFENSE IS CHINA'S 1ST TECHNICIAN, THE CAPTAIN GO SHUNJIN, HE'S CHALLENGING MISAKI

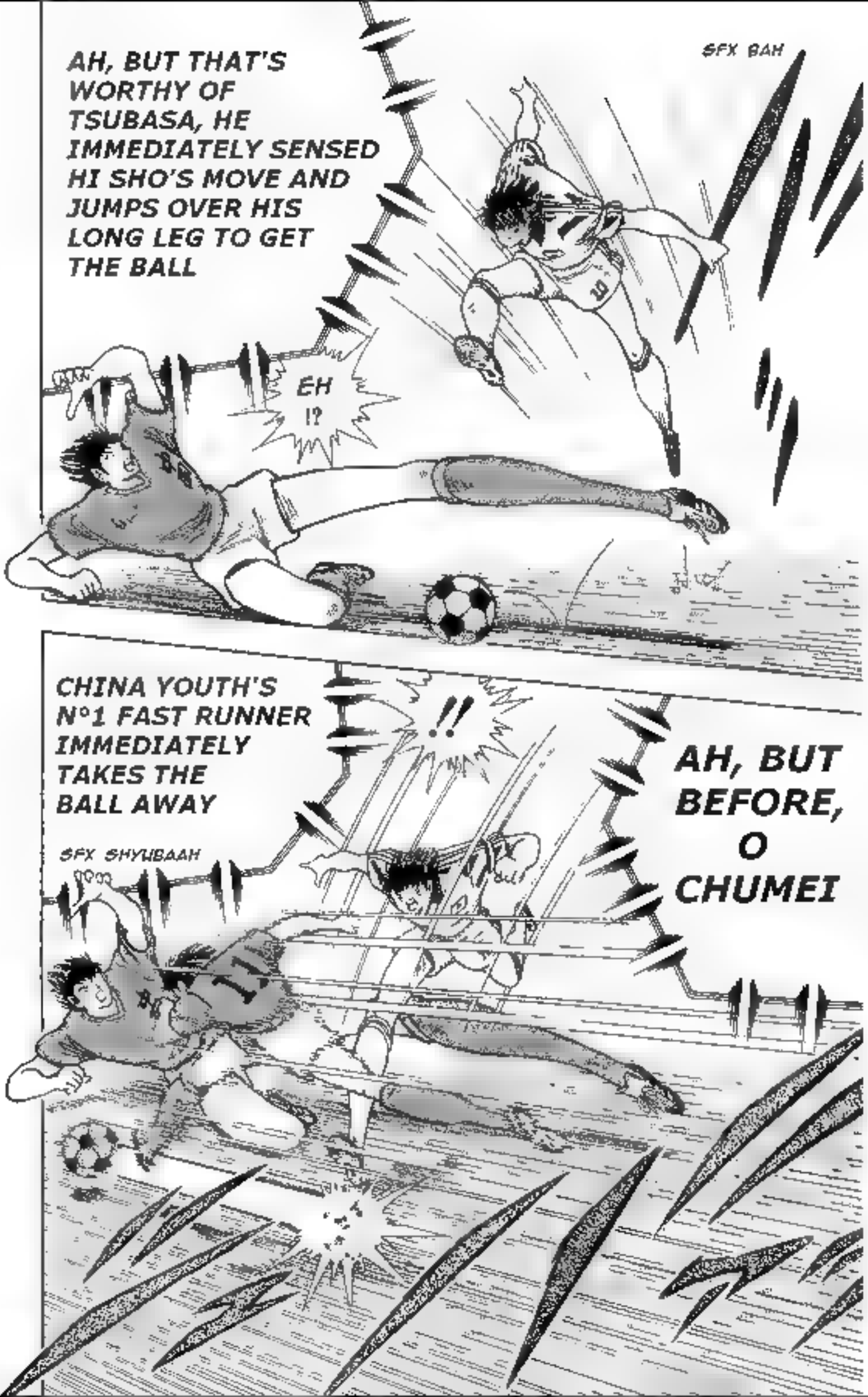
THIS IS A ONE ON ONE DUEL BETWEEN MISAKI AND GO
2
10

AH, BUT HI SHO EXTENDS HIS LONG LE~~G, CHINA YOUTH FORESAW MISAKI'S PASS COURSE

ALL RIGHT

DAMN "

MISAKI IS STRICTLY MARKED BUT MANAGES TO FIND A GAP WHERE HE CAN PASS THE BALL


AH, BUT THAT'S WORTHY OF TSUBASA, HE IMMEDIATELY SENSED HI SHO'S MOVE AND JUMPS OVER HIS LONG LEG TO GET THE BALL
SFX BAH
EH !?
CHINA YOUTH'S N°1 FAST RUNNER IMMEDIATELY TAKES THE BALL AWAY
SFX SHYUBAAH
!!
AH, BUT BEFORE, O CHUMEI

ALL JAPAN'S GOLDEN COMBI WAS FINALLY ...
IT'S A BRILLIANT COOPERATION PLAY FROM CHINA
WELL DONE, O
SFX OAAAH
GOOD, I TOOK IT !!

TSUBASA AND MISAKI'S PASSWORK WAS DEFEATED ...

GOTTA BE KIDDING

DE-FEA-TED !!

MISAKI WERE

TSUBASA AND

N... NO WAY

THERE, SHO

JORA

GOOD, LET'S SNATCH THE TYING GOAL AT ONCE

CH... CHINA YOUTH REALLY SETS THE PACE IN THE SECOND HALF OF THIS MATCH

SFX BASHIIH

SFX BACHIIH

DON'T TELL ME THAT HE'S AIMING TO SHOOT !?

A-----H, AND FROM THIS POSITION, HYUGA IS...!?

RANGE ISN'T IMPORTANT AS LONG AS I CAN SEE A SHOOT COURSE I CAN DO MY BAIOU SHOOT

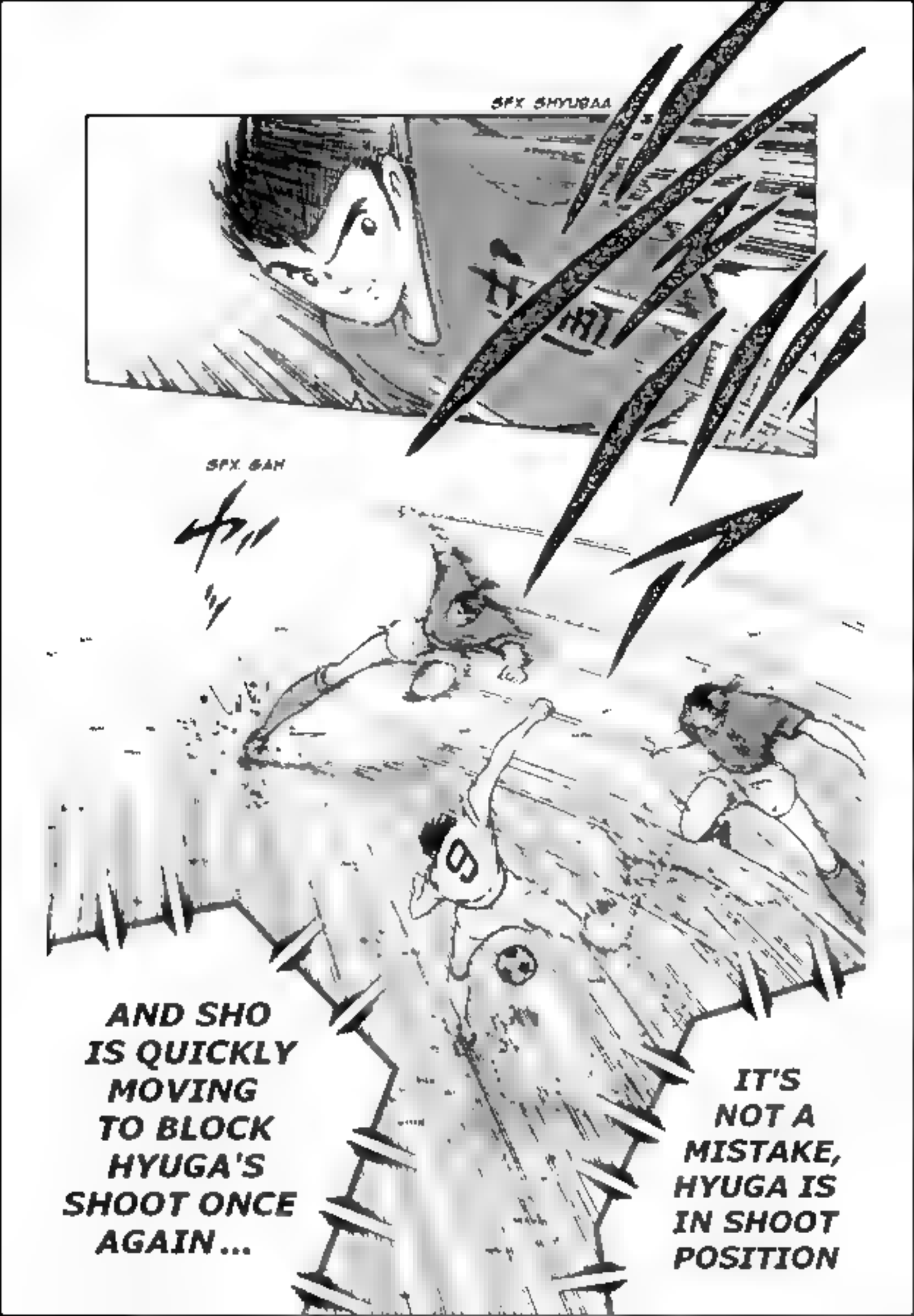
QUIT JOKING !! THERE IS NOT JUST THE GOLDEN COMBI IN ALL JAPAN !!

SFX ZUZAAAAA

WE... WELL DONE, HYUGA !!

WHAT !?

AH, BUT SLIDING CUT FROM ALL JAPAN'S FORWARD HYUGA, WHO CAME BACK TO INTERCEPT THIS PASS FROM O TO SHO


SFX: SHYUBAA
SFX: GAH
AND SHO IS QUICKLY MOVING TO BLOCK HYUGA'S SHOOT ONCE AGAIN...
IT'S NOT A MISTAKE, HYUGA IS IN SHOOT POSITION

NO, THEN AGAIN, RATHER THAN BLOCK IT, IT'S MORE LIKE HE'S GOING TO REPELL THE SHOOT

IT'S ONCE AGAIN A CLASH BETWEEN THE TWO OF THEM

A FLASH SPARKLES IN THE MIDDLE OF THE FIELD "

A BEAU-
TIFUL,
MAGNI-
FICENT
DRAGON

SEE

JAPAN
YOUTH TEAM

THE BALL SANK INTO THIS PANNEL !?

N... NO WAY ...

SO HIS SHOOT WENT IN FROM THAT FAR

WH WHAT IS THIS IMPACT

!!

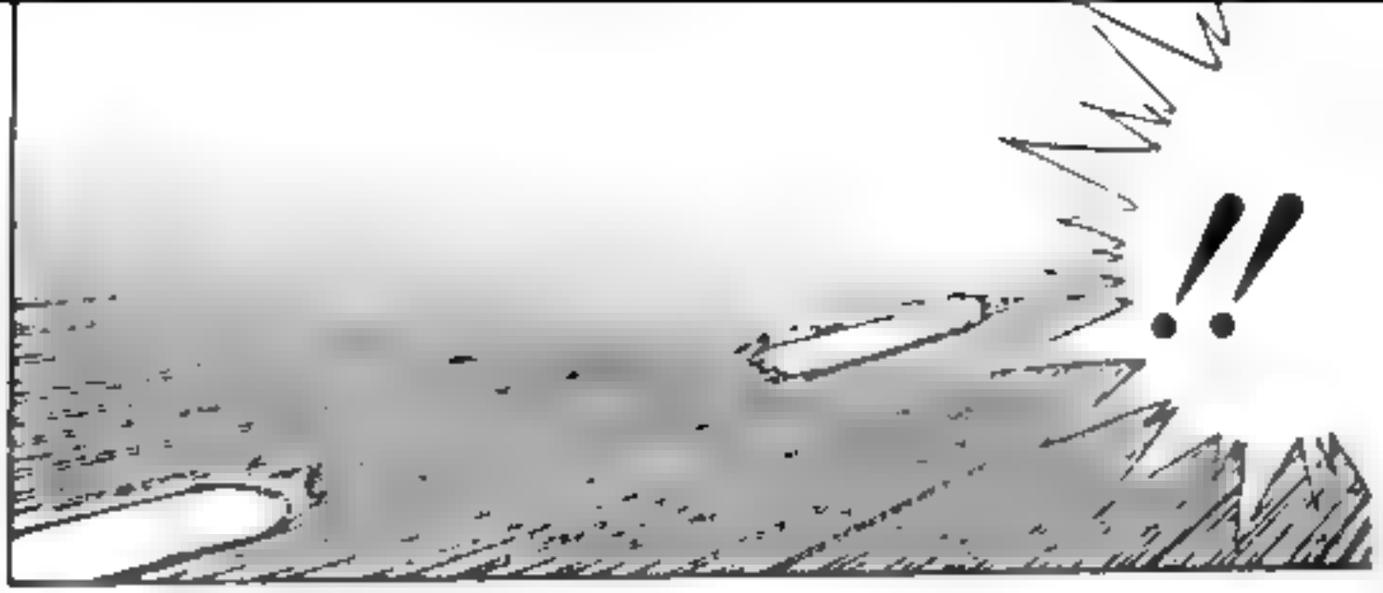
XIEXIE, (THANK YOU) HYUGA KOJIRO

TERRIFIC COUNTER SHOOT FROM SHO SHUNKO

GO ... GOAL

HIS SHOOT HAD DOUBLE POWER AND WAS SO FAST THAT WE COULDN'T SEE WITH OUR EYES THAT IT WENT IN ALL JAPAN'S GOAL

SHO OF CHINA YOUTH REPELLED HYUGA'S SHOOT



SFX KUDUH

SFX HAA, HAA, HAA, HAA, HAA

AOI S INFORMATION WAS RIGHT, NO ONE COULD MIMIC THIS TERRIFIC TECHNIQUE ...
WH WHAT A TECH- NIQUE

THEY WERE 2 GOALS BEHIND IN THE FIRST HALF AND THANKS TO SHO WHO ENTERED FOR THE SECOND HALF, THEY TIED
CHINA YOUTH TIED
WELL DONE SHO
MAGNI- FI CENT "HAN YU SHUN SHOU JIN NIU"

EH
IT S THE FIRST TIME THAT I SEE THIS

I WAS DEFEA- TED

WAKABA-YASHI TOOK A GOAL FROM OUTSIDE OF THE PENALTY AREA...

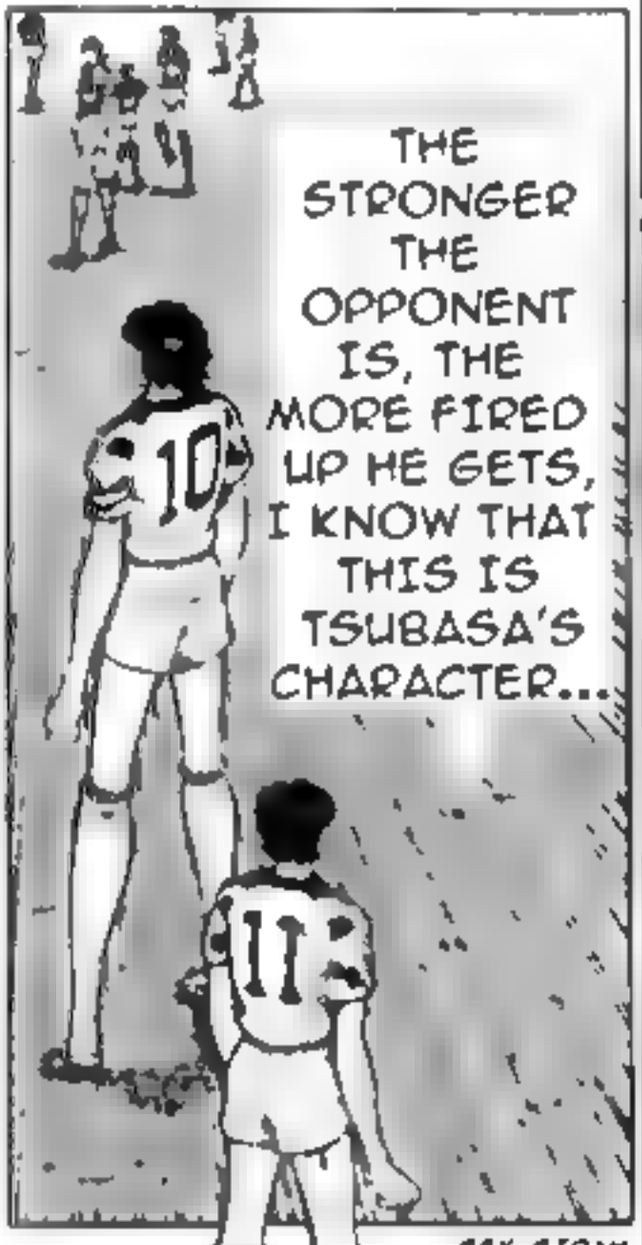
JUST LIKE THE GOAL NET

MY HEART WAS STABBED AND A GREAT HOLE IS LEFT

YOU WERE RIGHT WAKABA-YASHI GENZO

IF YOU TRIED TO REACT AND OPPOSED YOUR HAND TO THAT SHOOT JUST NOW

YOUR HAND WOULD HAVE BEEN SMASHED TO BITS BY THE DRAGON ANYWAY



SHO SHUNKO IS AN IMPRESSIVE MAN, HE SCORED TO WABAYASHI FROM OUTSIDE OF THE PENALTY AREA

NEXT TIME I WILL MATCH MY MANKYU SHOT WITH MY FLYING OSTRICH SHOT!
WE HAVEN'T LOST YET JAPAN
SO WE MANAGED TO TIE
141

GOOD, LET'S GO

TO MAKE YOU PAY AND GIVE BACK THESE 2 GOALS, CHINA YOUTH, AND SHO SHUNKO

THEY RECEIVED 3 SHOCKS, ONE AFTER THE OTHER, BUT TSUBASA IS EVEN MORE LIVELY

YEAH

10

11

THERE IS STILL ENOUGH TIME LEFT IN THE MATCH

SFX PIIIIIII

TSUBASA AND MISAKI'S GOLDEN COMBI WAS DEFEATED, HYUGA'S SPECIAL SHOOT WAS DEFEATED, WAKABAYASHI TOOK A GOAL FROM OUTSIDE OF THE PENALTY AREA

GOOD, WE'LL PULVERIZE ALL JAPAN'S GOLDEN COMBI PLAY THE SAME WAY AGAIN

SO, THE MATCH GOES ON, JAPAN HAS THE BALL

SFX DADAH

AS EXPECTED, ALL JAPAN YOUTH REGAINED THEIR FOOTING AFTER THE SHOCK OF THIS LIGHTING SPEED DRAW

LIKE HE WAS EAGERLY WAITING FOR A FORMIDABLE ENEMY LIKE SHO TO APPEAR

THIS IS NOT A PASS PLAY WITH MISAKI

LET'S GO, SHO !!

AS IF HE WAS ENJOYING A SITUATION LIKE THIS ONE

AH, BUT TSUBASA BREAKS THROUGH BY DRIBBLING ON HIS OWN

UMBRO

THANK YOU FOR CHALLENGING ME ON YOUR OWN, SO I'LL BE ABLE TO SEE ANOTHER BEAUTIFUL DRAGON, OOZORA TSUBASA

LET'S FIGHT !! SHO SHUNKO

IT LOOKS LIKE ALL JAPAN YOUTH'S CAPTAIN OOZORA TSUBASA IS NOT GOING TO RUN AWAY FROM SHO WHO IS A FORMIDABLE ENNEMY, IN FACT HE'S CHALLENGING HIM HEAD ON

SFX DADADADA

NOW TSUBASA IS FIRED UP

LET'S GO, HERE IS MY SPECIAL SHOOT !!

OO- ZORA TSU- BASA

TSU- BASA IS ALREADY IN SHOOT POSITION

TSUBASA BROKE THROUGH BY DRIBBLING AND DODGED HI, O AND GO ON HIS OWN

GOOOD, COME !!

HE'S CHALLEN- GING SHO SHUNKO HEAD ON

SFX. ZAAAH

SHO, ONCE AGAIN, DIVES TOWARDS TSUBASA WITH A TERRIFIC SPEED
IT WILL BE ANOTHER FLAMING COUNTER SHOOT FROM SHO

*=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN

SFX. GIRAH

STOPPING WITH HIS HAND, HIS LEG THAT WAS GOING TO SHOOT

NO... NO GOOD, I CAN'T STOP MY LEG SWINGING

SFX. BISHII

SFX. GASHIH

AH, BUT TSUBA-SA IS

SFX GAH

SFX. GUUN

MOREOVER, TSUBASA HOLD HIS LEG, LIKE A BOW AND AN ARROW

HIS COUNTER SHOOT HAD THIS REACTION ADDED TO IT

SFX. KYUSHII

THE BALL WILL REALLY FLY WITH AN AMAZING SPEED, LIKE AN ARROW

SFX PACHIN

GOOD, NOW !!

TH... THIS IS THE OPPOSITE, TSUBASA IS MATCHING IS SHOOT TO SHO'S SHOOT

GO

THIS IS REALLY A COUNTER ARROW SHOOT FROM TSUBASA

SFX
BISHYUUH

CHINA'S KEEPER, JO, DIDN'T MOVE

GREAT, HERE IS THE WAY TO GET AROUND IT, WE... WELL DONE, TSUBASA !!

N... NO WAY, A HANDOU SHUU SOKU JIN HOU* FROM TSUBASA !?

ALL OF THE OPPONENT'S TECHNIQUES, HE MAKES THEM HIS OWN, THAT'S THE TRUE PINNACLE OF THE SOCCER NO MOSHIGO*

*=HEAVEN-SENT CHILD OF SOCCER

HOO... HOORAY !!

GOOOD !!

NO WAY, SHO'S SPECIAL TECHNIQUE WAS...

SFX. JIN, JIN

SFX DOGOOON

IT ... IT'S IN

SUPER GET FROM TSUBASA, IT WASN'T AFFECTED BY THE ADVERSE WIND

YOU HAVE SEEN THE DRAGON TSUBASA. YOU EXPERIENCED THE PLEASANT FEELING OF STEPPING OVER GOD'S DOMAIN THANKS TO THE SKY ART CREATED BY YOUR LEG.

MAGNI-FICENT, TSUBASA

IN A MANNER OF SPEAKING, YOU AVENGED ME, WELL DONE, TSUBASA

JAPAN YOUTH TEAM

I THOUGHT THAT I WAS THE ONLY ONE WHO WAS ABLE TO DO THIS TECHNIQUE, BUT YOU CAN DO IT AS WELL, OOZORA TSUBASA... I WON'T FORGET THIS HUMILI-ATION

RIGHT, THIS IS TSUBASA'S TRUE PLAY, WHEN HE EXPRESSES HIMSELF FULLY

SFX. ZOKU, ZOKU

DIADORA

DEFEATED

HOORAY, TSUBASA

WE'RE LEADING BY 1 GOAL AGAIN

YOU'LL SEE, I WILL REVERSE THE SCORE BY REPELLING YOUR SHOOT WITH MY "HANDOU SHUU SOKU JIN HOU*" !!

*=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN

SHO ...

YOU'LL PAY FOR THIS !!

CHINA TRIES TO TIE ONCE MORE BY ATTACKING FIERCELY WHILE SHO IS COMPLETELY MARKING TSUBASA
ALL JAPAN IS LEADING BY 1 GOAL AGAIN THANKS TO TSUBASA'S HANDOU SHUU SOKU JIN NOU*
*DEFENSIVE PART OF A QUICK RUN
TIME IS PASSING BY LIKE THAT
SHO" DON'T FOCUS ON THIS GUY. OUR TOP PRIORITY IS TO TIE "

AH, BUT HERE IS A VIOLENT SLIDING TACKLE FROM HYUGA

UWAH

SO COME TSUBASA, IF YOU DO THIS ARROW SHOOT FEINT AGAIN, I'LL REPELL IT WITH AN ARROW SHOOT AS WELL

HE REPELLED HYUGA'S RAIJU SHOOT ON THE SECOND TRY I CAN'T DO THE SAME THING TWICE AGAINST HIM

EH

YOU CAN SHOOT, TSUBASA !!

THIS IS, ONCE AGAIN, A ONE ON ONE DUEL BETWEEN BOTH ACES

HYUGA SENDS THE BALL TO TSUBASA

NO GOOD, THE PASS IS TOO WEAK. HE'LL CUT IT !!

NO THIS PASS IS DEATH TSUBASA BECAUSE SHOT WILL DISRUPT THE GOAL BY DEFENDING TSUBASA'S SHOOT EVEN IF HE CAN CUT IT HE WILL LET TSUBASA TAKE IT

SPX BAWH

THE PASS IS SUCCESSFUL

HE WON'T BE ABLE TO ADAPT HIS STRIKE TO THE ROTATION EFFECT AND BEHELL IT TOWARDS JAPAN'S GOAL
IT'S ALRIGHT ! MY SHOOT IS DIFFERENT FROM YOUR FLYING DEVIL SHOOT IT HAS A SMASH ROTATION EFFECT
IN THAT CASE WE CAN MAKE FOR A GOAL CHANCE
MISTAKED THIS GUY WON'T MOVE FOR A MOMENT AFTER THE CLASH OF HIS COUNTER SHOOT
172

IF THE BALL GOES AWAY, WE'LL BE HERE TO TAKE IT
RIGHT, TSUBASA
GUYS ...
BE RESOLUTE IN THIS DUEL !!

SO BE RELIEVED, TRUST US AND FIGHT HIM

AT THIS MOMENT THERE WILL BE A GAP

MISUGI= FLYING DRIVE SHOOT

WE HAVE ENOUGH SHOOTERS

THIS GUY WON'T MOVE FOR A MOMENT

MATSU-YAMA= EAGLE SHOT

HYUGA= RAIJU SHOOT

NITTA= HAYABUSA SHOOT*

*=DIVE EAGLE FALCON SHOOT

AH, BUT TSUBASA DOESN'T PASS, HE'S GOING FOR A CHALLENGE ONCE AGAIN

SFX OAAH

LET'S FIGHT, SHO SHUNKO

SFX AAAH

RIGHT BE RESOLUTE IN THIS DUEL TSUBASA

YOU MUST ACCEPT SHO'S CHALLENGE, TSUBASA

SODA= KAMISORI SHOOT*

NISAKI= BOOMERANG SHOOT

EVEN IF YOUR SHOOT IS REPELLED

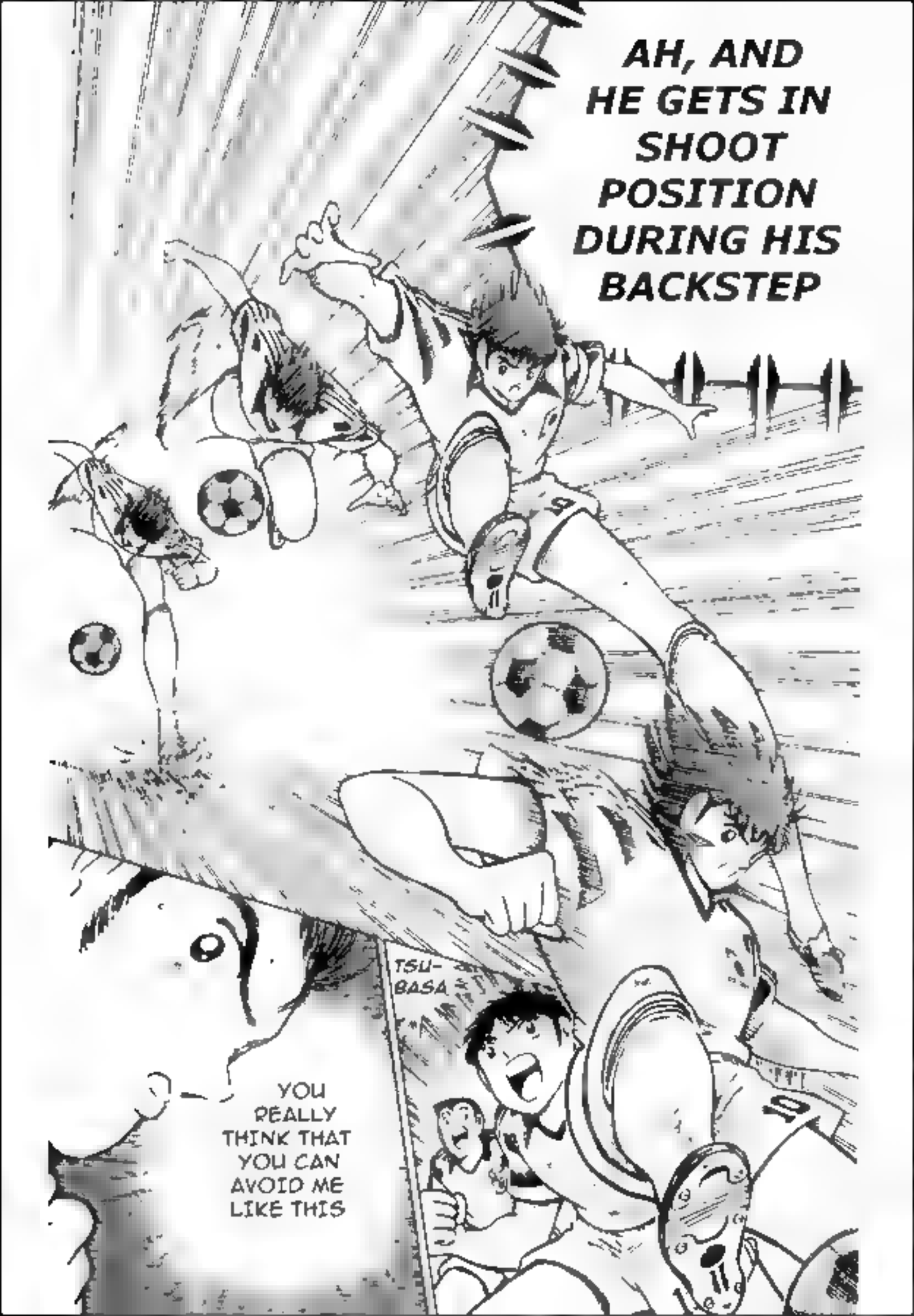
ONE OF US WILL TAKE THE BALL FOR SURE

JITO+TACHIBANA= SKYLAB HURRICANE

*=RAZOR SHOOT

FINE, LET'S GO, I'LL BELIEVE IN EVERYONE'S STRENGTH HERE

BUT SHO HAS NO TROUBLE TO KEEP UP WITH HIS MOVE-MENTS
SFX BYUHBAA
YOU WON'T BEWILDER ME LIKE THIS
TSUBASA TRIES TO BREAK THROUGH WITH A SPECIAL FEINT
10
10
TSUBASA USED MY "CHOKKAKU FEINT", BUT SHO IS REALLY QUICK-WITTED. IT'S IMPOSSIBLE TO GET PAST THIS GUY ALONE
*=RIGHT ANGLE FEINT
THE REAL DUEL IS HERE
SFX BAH
AH, BUT SHARP BACKSTEP FROM TSUBASA
SFX BAH
176


AH, AND HE GETS IN SHOOT POSITION DURING HIS BACKSTEP
TSU-
BASA
YOU REALLY THINK THAT YOU CAN AVOID ME LIKE THIS

CAN I SWING MY RIGHT LEG FASTER THAN HIM. THIS "DUEL" DEPENDS ON THIS PARAMETER. IF I CAN'T THEN I'M COUNTING ON YOU, GUYS
I CAN USE MY HANOOU SHUU SOKU JIN HOU" IN FRONT OF THE OPPONENT, OBLIQUELY, BUT ALSO ON HIS SIDE

GO
TAKE IT
FOLLOW THE BALL
AH, BUT THIS IS...

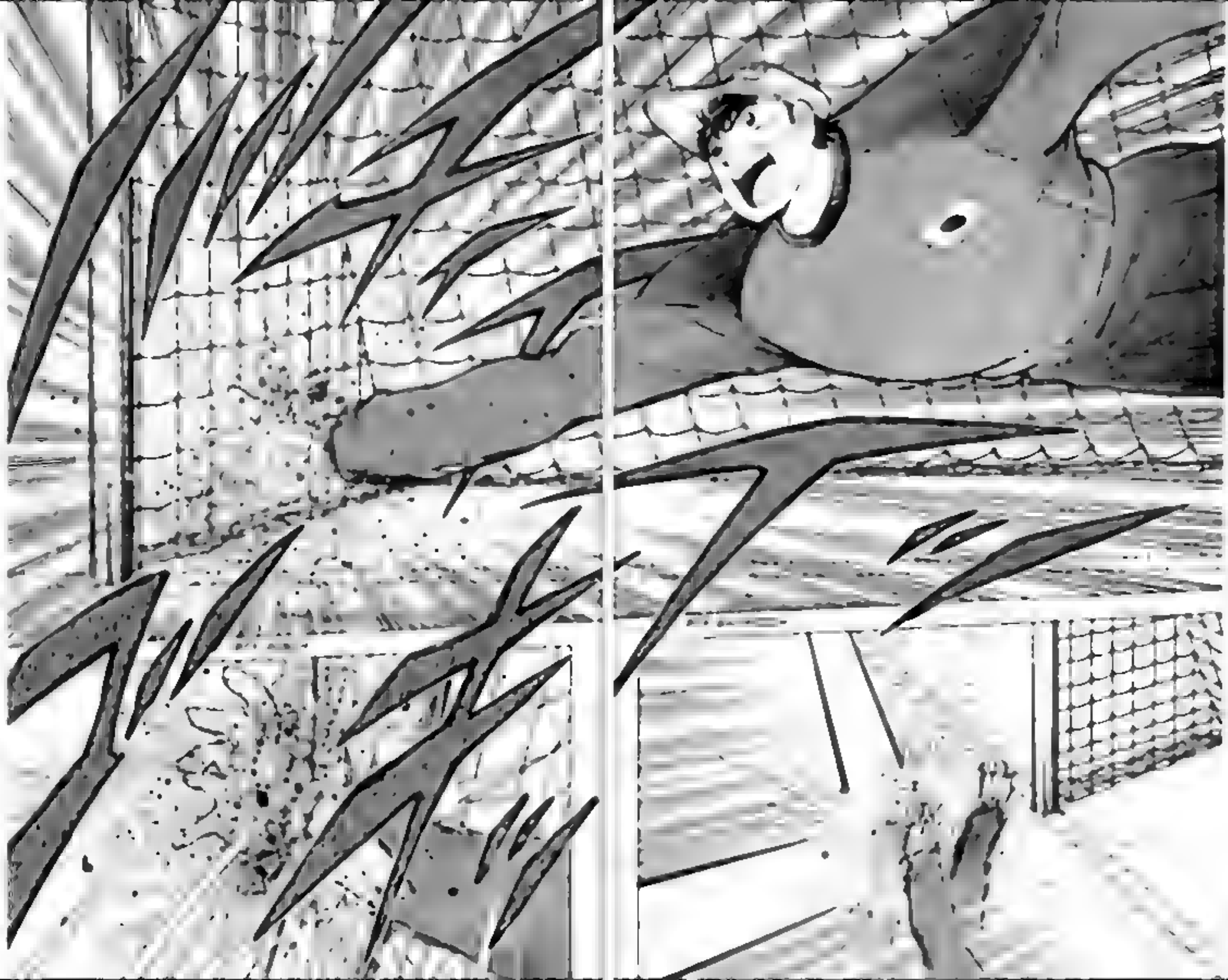
WHAT

FOLLOWING HYUGA'S, THIS IS NOW TSUBASA'S SHOOT THAT IS PERFECTLY REPELLED TOWARDS JAPAN'S GOAL

HE REPELLS IT ONCE AGAIN, TERRIFIC COUNTER SHOOT FROM SHO

SURE, IT'S HARD TO HAVE A PERFECT CONTROL WHEN I REPELL A BALL THAT HAS A SHARP ROTATION EFFECT
BUT WHEN I DO IT THE MOMENT THE SHOOT IS DONE, THE BALL DOESN'T HAVE A ROTATION EFFECT YET
AND THIS POSITION, AT THIS VERY MOMENT, I CAN PRODUCE THE BEST HANDOU SHUU SOKU JIN HOU*
*=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN
UWAAA, THAT'S WHAT HE DID AGAINST ME
UWAAAAA
TSUBASA IS BLOWN AWAY BECAUSE OF THE IMPACT

MAGNIFICENT, THIS BEAUTIFUL DRAGON DRAWS A SPIRAL AS HE FLIES
WITH THIS, WE'LL TIE ONE MORE TIME !!
HOORAY !!



THE KEEPER WAKABAYASHI MANAGED TO STOP THIS BLAZING COUNTER SHOOT FROM SHO... IT'S A SAVE!!
ST..... STOP-PED
WAKABA-YASHI !!

NO MORE SHOOT DONE FROM OUTSIDE OF THE PENALTY AREA WILL GET IN !!
JAPAN
YOUTH TEAM
BUT I... IT'S

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFELI@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

JUMP COMICS

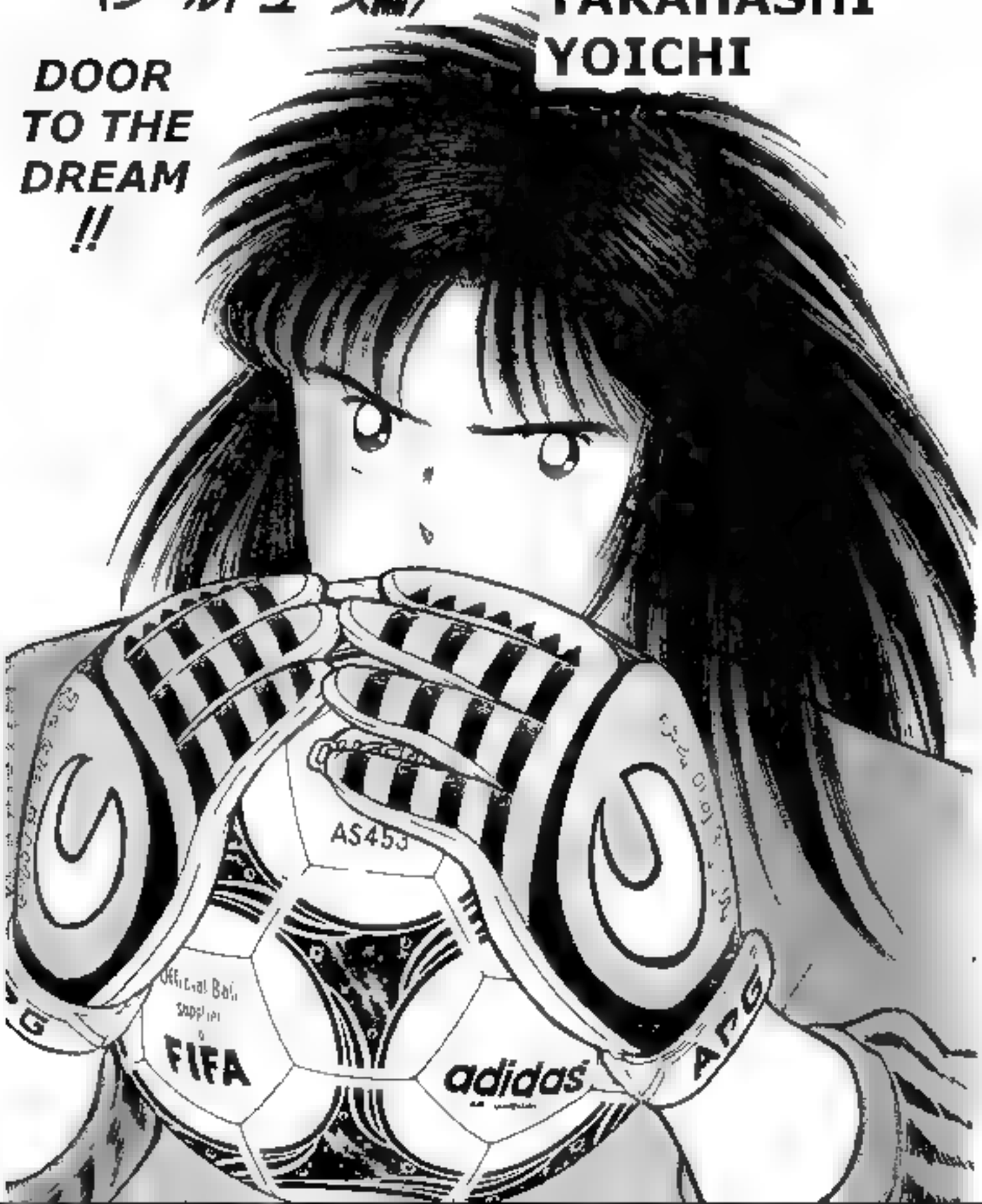
CAPTAIN TSUBASA
WORLD YOUTH

キャプテン翼

(ワールドユース編)

TAKAHASHI
YOICHI

DOOR
TO THE
DREAM
!!



MOMENT OF VICTORY
AND MIRACLE !!

WA ...
IT'S MY FAULT, IT'S MY FAULT IF WAKABAYA-SHI'S RIGHT HAND IS ...
THIS WAS MY VOW, I WASN'T LYING !! I'LL DEFEND JAPAN'S GOAL EVEN IF MY HANDS ARE SMASHED !!
WAKA-BAYA-SHI
WAKA-BAYA-SHI
YOU ARE READY TO
GO THAT FAR FOR OUR GOAL
JAN

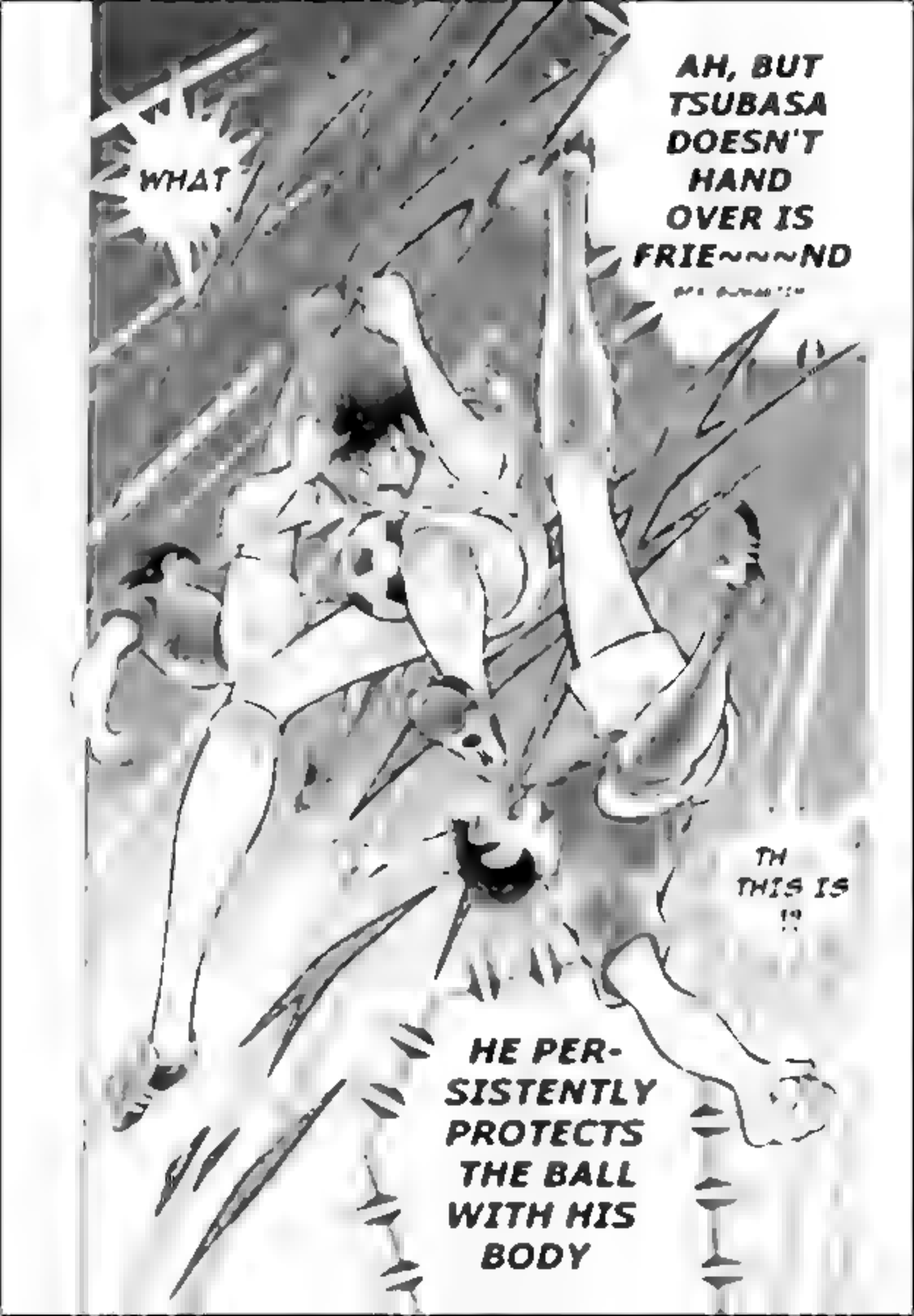
BRYAN CRUYF-FORD AND STEFAN LEVIN HAVE INJURED THESE HANDS...
WHAT A GUY, HE STOPPED MY HANDOU SHUU SOKU JIN HOU* EVEN THOUGH HE KNEW THAT HIS HAND WOULD BE SMASHED
*REACTIVE FAST KICK, QUICK RUN
SHO SHUNKO DESTROYED THIS RIGHT HAND BEFORE IT COULD BE COMPLETELY HEALED...
GEN-ZO ...

DON'T WORRY, I STILL HAVE MY LEFT HAND. YOU FIELD PLAYERS MUST QUICKLY SCORE ADDITIONAL GOALS TO SETTLE THIS MATCH."
!!

YEAH
GOOD WE MUST TAKE THIS BALL " WAKABAYASHI CAN'T USE HIS RIGHT HAND IT WILL BE AN ABSOLUTE GOAL CHANCE "
SFX DAAN
GOTCHA, KAZUO "
MY LEGS ARE STILL LIVELY, JITO "
WHA !?
SFX BAH
WAKABA-YASHI KICKED THE BALL HIGH, IT FLUTTERS ABOUT IN THE SKY BECAUSE OF THE STRONG ADVERSE WIND

AH, THE ONE WHO JUMPS BY STEPPING ON JITO ISN'T TACHIBANA KAZUO BUT TSUBASA

SFX
GAKII
SHIT
AND TSU-BASA WINS !!
BUT HERE IS A COUNTER ATTACK FROM GO AND O
WE'LL TRY TOO AFTER HI SHO
!!
WE WILL TAKE THIS BALL
SFX BAAAH


WHAT
AH, BUT TSUBASA DOESN'T HAND OVER IS FRIE~~~ND
TH
THIS IS
!?
HE PER-SISTENTLY PROTECTS THE BALL WITH HIS BODY

TSU-
BASA
TSU-
BASA
EVEN THOUGH IT'S A FOUL, THE REFEREE DOESN'T STOP THE FLOW OF THE GAME
LET'S GO !!
GOOD !!
SFX OAAAH
!!
SHO SHUN-KO !!

I'LL DO ANYTHING FOR CHINA YOUTH S VICTORY, EVEN IF IT MEANS SMASHING MY OWN LEG AND WAKABAYASHI'S OTHER HAND

*=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN

YOU'RE RUNNING AWAY TSUBASA. BUT IT DOESN'T MATTER, HYUGA KOJIRO, YOU RE MY OPPONENT I'LL DEFEAT YOUR SPECIAL SHOOT WITH MY HAND SHUU SOKU JIN HOU* ONE MORE TIME

EAT THIS I'LL AVENGE WAKABAYASHI AND SMASH YOUR RIGHT LEG WITH MY RAIJU SHOOT

TSUBASA IS GOING AWAY WHILE HYUGA IS COMING, IT'S A TRICK PLAY FROM ALL JAPAN IN ORDER TO CONFUSE SHO

SFX: DAH

*=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN

FINE OOZORA TSUBASA, THIS TIME IT'S MY TURN TO ACCEPT YOUR CHALLENGE, SINCE MY LEG THAT WASN'T COMPLETELY HEALED IS AT ITS LIMIT, "IT WILL BE MY LAST HANDOU SHUU SOKU JIN HOU* FOR SURE"

SFX: BIRI, BIRI, JIN, JIN

SFX: ZAH

SFX: BAH

AH, BUT TSUBASA LEAVES THE BALL HERE AND DOES A BACKSTEP

SFX DAAAAAA

TSUBASA QUICKLY GETS IN SHOOT POSITION, SHO IS DIVING TOWARDS HIM

16

SFX. KAAH

HYUGA SHOOTS WITH ALL HIS STRENGTH

HOWEVER SHO ACCURATELY REPELS IT

SFX
GIKIIII

WHAT

ANNNNNH, BUT

TSUBASA, WHO STAYED BEHIND, SOMEHOW MANAGES TO REPEL IT TOO

BUT IT WILL BE ALRIGHT, THE DRAGON IS GOING TO STRONGLY IN THE SKY, IT WILL GO OVER CHINA'S GOAL

WHAT A MAN YOU ARE, REALLY, OOZORA TSUBASA

SFX KAH

!!

WHAT!? PHOE-NIX

GO !!

SFX SHYUUUU

SR... GREAT, THIS IS TSUBASA'S TRUE STRENGTH !!

UWAAAAAH

SOMEHOW, THIS SHOOT HAD A DRIVE ROTATION EFFECT, WE THOUGHT THAT THE BALL WOULD GO OVER THE GOAL BAR, BUT IT FELL DOWN, BOUNCED ONCE, AND STABBED CHINA'S UPPER NET

AFTER A FIERCE FIGHT, ALL JAPAN YOUTH IS LEADING AGAIN WITH A DIFFERENCE OF 2 GOALS, THE CAPTAIN TSUBASA AVENGED THE KEEPER WAKABAYASHI WHOSE RIGHT HAND WAS KILLED

TSU-BASA

SOMEHOW WE CAN ALWAYS COUNT ON THE ACE NUMBER THE NUMBER 10

WELL DONE TSUBASA, GREAT SHOOT, GREAT GOAL "

NICE COMBI PLAY, TSUBASA, HYUGA "

I'LL PRETEND TO SHOOT BUT YOU DO IT THEN I'LL REPEL THE BALL THAT HE'LL REPEL

WHAT

IT'S EASY TO JUST SAY IT

"= 3 STEPS REACTIVE FAST KICK QUICK RUN

IT WAS REALLY A MAGNIFICENT "3 DAN HANDOU SHUU SOKU JIN HOU"

HE REPELLED A BALL THAT HAD TWICE THE USUAL VELOCITY, IT DION'T GO OVER THE GOAL BAR THANKS TO THE DRIVE ROTATION EFFECT

OOZORA TSUBASA

WHAT A GUY YOU ARE, REALLY

BUT YOU MAGNIFICENTLY MADE IT REAL

GO-OO MOORAY

BUT ARE YOU ALRIGHT WITH THE BRUISES YOU GOT FROM THEIR SPIKES
WELL DONE TSUBASA, HAVING A DIFFERENCE OF 2 GOALS AT THIS MOMENT OF THE MATCH IS SOMETHING BIG
THIS IS IT THIS IS THE REAL TSUBASA, THE ONE WHO WASN'T SATISFIED IN THE MIDDLE OF ASIA AND CAME TO BRAZIL TO HAVE WORLD CLASS ABILITIES
BRO
SFX: NIKOH !
TSU-BASA
IT WILL BE ALRIGHT ! THE PAIN DISAPPEARED AFTER THIS GOAL
WAKA-BAYA-SHI'S HAND ...
AH, RIGHT, BECAUSE OF TSUBASA'S GOAL, WE FORGOT
BESIDES, THESE BRUISES ARE NOTHING COMPARED TO WAKABAYASHI'S RIGHT HAND
SFX KURUH
EH
10
YOU SCORED A WONDERFUL GOAL
TSU-BASA

WAKA-
BAYA-
SHI
YOUTH TEAM
IF YOU KEEP ON PLAYING LIKE THIS TSUBASA WILL BE SUFFICIENT WE WON'T LOSE THIS MATCH EVEN WITHOUT ME
I CAN LEAVE THE FIELD AND FEEL
SHO
SCOOBY GUYS
WH. WHAT !?
MY LEG THAT WASN'T PERFECT YET IS COMPLETELY RUINED AFTER THIS BLOW
EH
I'LL LEAVE THE FIELD

AND THIS OTHER TIME I WILL WAIT UNTIL MY LEG IS COMPLETELY HEALED BEFORE FIGHTING AGAINST YOU
BUT I WILL FACE YOU ONE MORE TIME
HYUGA. THE POWER OF YOUR SHOOT WAS TOO MUCH FOR THIS GUY
AH, BUT SHO OF CHINA YOUTH IS LEAVING THE PITCH ON THE SHOULDER OF THE CAPTAIN, GO
CHIH AT LEAST I AM HALF AVENGED FROM THE FACT THAT YOU REPELLED MY DAIJU SHOOT
WAKABAYASHI, WHOSE RIGHT HAND IS INJURED, IS LEAVING THE FIELD ON HIS OWN
AH, BUT ON ALL JAPAN YOUTH'S SIDE
WAKA-BAYA-SHI
SPX ZAH

THEN HE MAKES UP HIS MIND AND OVERLAPS

THE LIBERO, MISUGI, KEEPS THE BALL

THERE

RIGHT, I CAN'T ALLOW HIM TO GET PAST ME OVER AND OVER

SFX POOOH

SFX DISHIH

NICE, ISHIZAKI

SFX: OAAH

G K
MORISAKI
YOUZO

SFX. PIPI---N

GO, JUN !!

BUT BOTH TEAMS KEEP ON FIGHTING EVEN THOUGH LITTLE TIME IS LEFT IN THE MATCH

NOW 2 PIVOT PLAYERS HAVE LEFT BECAUSE OF INJURIES

SFX=BACHIIH

EVEN THOUGH THERE IS A DIFFERENCE OF 2 GOALS, CHINA DOESN'T GIVE UP, HOWEVER, HERE IS THE SPECIAL "GANMEN BLOCK*" FROM ALL JAPAN YOUTH'S DEFENDER ISHIZAKI

*=FACE BLOCK

WHAT

MISAKI IMMEDIA-TELY SENDS IT IN FRONT OF THE GOAL

SFX·BIH

KOJIRO

THERE

11

THE BALL IS HERE

MI-SAKI

HE DOESN'T PASS THE BALL TO TSUBASA

SFX·GIOAH

MAGNIFICENT STEP WORK FROM MISUGI, THE FIELD NO KIKOUSHI* SEEMS TO BE IN GOOD HEALTH

*=YOUNG NOBLE OF THE FIELD

SFX· BABABABABABA

5

10

SFX·SHYUBAAH

THAT'S IT, GO MISUGI !!

TSUBASA ISN'T THE ONLY TECHNI-CIAN OF ALL JAPAN

WHAT THIS GUY DOESN'T HOLD THE BALL

3

2

AH, AND THEN HERE IS A BALL SWITCH WITH MISAKI

THE RAIJU SHOOT ISN'T MY ONLY SHOOT

THE GOAL HUNTER HYUGA REVOLVES IN THE AIR

SFX GAH

SFX SHIIH

AND DOES A DIRECT OVERHEAD ON THIS PASS

IT'S REALLY THE FINISHING BLOW FROM ALL JAPAN YOUTH

WE WON

HOORAY

I MANAGED TO OPPEND WAKABA-YASHI

ALL JAPAN WINS AGAINST CHINA, AND AT THE SAME MOMENT, IS QUALIFIED FOR THE FINAL TOURNAMENT BY BEING ON TOP OF THE ASIA YOUTH PRELIMINARY B GROUP, WITH 4 MATCHES WON

HOORAY, MAGNI-FICENT VICTORY, ALL JAPAN

IT'S IN, THIS IS AN ACCOMPLISHMENT OF NANKATSU'S MISAKI AND TOHO'S HYUGA, A DREAM HOT LINE

THE END OF THE MATCH'S WHISTLE IS EMITTED

AH ...

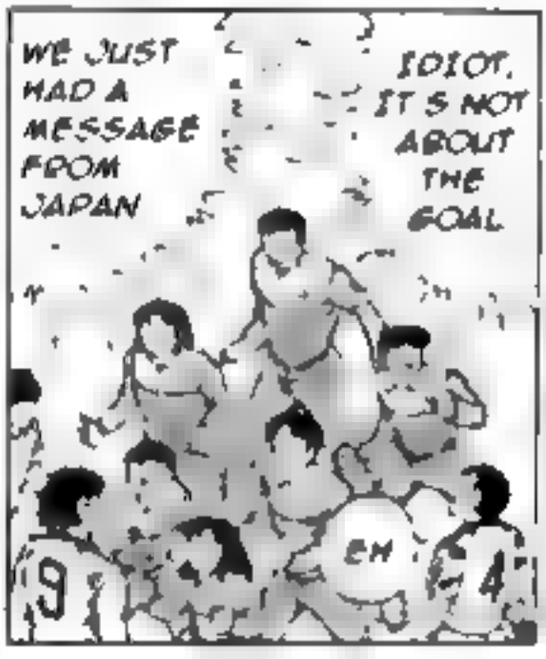
AH, AND NOW THE REFEREE'S WHISTLE ECHOES

WE LOST!

EH

HOORAY, HOORAY
HYUGA
ALL JAPAN'S BENCH IS RUSHING TOWARDS THE PLAYERS, BURSTING WITH JOY

HEY HEY, SUCH JOY, BUT WE ARE JUST QUALIFIED FOR THE FINAL TOURNAMENT, WE'RE NOT QUALIFIED FOR THE WORLD YOUTH YET


WE JUST HAD A MESSAGE FROM JAPAN
IDIOT, IT'S NOT ABOUT THE GOAL
EH
9
4

HEY HYUGA MANAGED TO SCORE BUT IT WAS ALSO THANKS TO MY GANMEN BLOCK YOU SHOULD PRAISE ME AS WELL

HOORAY HYUGA
HYU-
GA

THE HARD PART IS OVER, NO NEED TO WORRY
YOUR MOTHER REGAINED CONSCIOUSNESS
EH..
WE'RE HAPPY FOR YOU HYUGA
WE WON'T LIE FOR THAT KIND OF THINGS IDIOT
REALLY
YOUR EFFORTS AND POWER MUST HAVE REACHED YOUR MOTHER IN JAPAN
HOORAY
YEAH HOO
HOORAY HYUGA
CONGRATULATIONS HYUGA
STOP CALLING ME AN IDIOT IDIOT
OUCH

SFX POLAH

AND MOM HAS WON AGAINST HER INJURY

TO MY DAD IN PARA-DISE, I HAVE WON

KOJIRO CAME TO TAKE ME BACK

EH, WHAT KIND OF DREAM

YOUR FATHER TOLD ME THAT IT WAS TOO EARLY FOR ME TO JOIN HIM, BUT I DIDN'T KNOW HOW TO COME BACK, THEN...

MOM

THEN ?

I HAD A LONG DREAM

HOORAY !!

9

10

11

浦和中央病院

CAPTAIN TSUBASA

JUMP COMICS

VOL. 11

夢への扉!!の巻

高橋陽一

(ワールドユース編)

キャプテン翼

キャプテン翼
(ワールドユース編)
11

高橋陽一

集英社

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS